

Évaluations communes • Classe de Première

BAC

Modifications des modalités parues au BO n°7 du 31/07/2020

- ▶ Les documents supports de l'évaluation ainsi que les questions posées s'inscrivent dans le cadre du programme du cycle terminal et relèvent des axes culturels qui y sont définis. (→ voir BO n°1 du 22/1/2019).
- ▶ Les épreuves communes de contrôle continu s'inscrivent dans la progressivité entre les épreuves de Première et l'épreuve de Terminale.
- ▶ Les fiches d'évaluation et de notation permettent d'évaluer les prestations des candidats selon le rang de la langue concernée (LVA ou B).

Les modalités précédentes prévoyaient une évaluation 1 en 2 temps : compréhension de l'oral et expression écrite. La partie expression écrite a été supprimée.

Outre le titre du document, les noms propres peuvent désormais éventuellement être communiqués.

Les modalités précédentes ne prévoyaient pas la possibilité de faire le compte rendu en français. Il conviendra d'entraîner vos élèves à cette possibilité. Des corrigés types des comptes rendus en allemand sont disponibles dans le livre du professeur.

Évaluation 1 ▶ 2^e trimestre - 20 points - 20 minutes

Niveaux visés : LVA = **B1** – LVB = **A2-B1**

Compréhension de l'oral 20 minutes temps d'écoute non compris

- Communication du titre du document support de l'évaluation et éventuellement des noms propres
- Document audio ou vidéo d'1 min 30 maximum
- 3 écoutes espacées d'une minute (prise de notes possible lors de l'écoute)
- Compte rendu du document en français de manière libre ou guidée

Évaluation 2 ▶ 3^e trimestre - 20 points - 1 h 30

Le sujet est remis en intégralité au début. Le candidat organise son temps comme il l'entend.

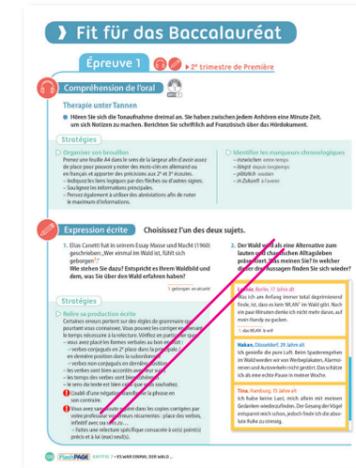
Niveaux visés : LVA = **B1-B2** – LVB = **A2-B1**

Compréhension de l'écrit 10 points

- 1 ou 2 textes
- Longueur cumulée des textes = entre 2 300 et 4 000 signes
- Compte rendu en français ou en allemand selon la consigne
- ou des textes de manière libre ou guidée

Expression écrite 10 points

- 1 ou 2 questions en lien avec la thématique générale du ou des supports de l'évaluation de la compréhension de l'écrit
- Document iconographique possible
- Rédaction en allemand



Cette partie n'a plus lieu d'être.



Cette partie n'a plus lieu d'être.

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes



Compréhension de l'oral

Mein Austausch in Frankreich

Source : dfjw.org/voltaire-programm

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Schnecken und Muscheln *des escargots et des moules*

Stratégies

► Anticiper les informations

Après une première écoute, vous aurez compris qu'il s'agit d'un échange individuel de longue durée. Préparez une grille d'écoute pour les deux phases de l'échange :

- la venue de l'élève française en Allemagne,
- le séjour en France de l'élève allemande.

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h 30

Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Freiwilligenarbeit auf einer Öko-Lodge – Ein Bericht aus Costa Rica

Andy S. flog für knapp vier Monate in das Land mit der weltweit größten Artenvielfalt¹: Costa Rica. Dort arbeitete er als Volontär in einer Öko-Lodge² mitten im Urwald³ und hat spannende Erfahrungen gesammelt ...

5 **Andy, warum hast du diese Reise genau zu dem Zeitpunkt gemacht?**

ANDY: Ich war von Juni bis Mitte September in Costa Rica, da ich mich in diesem Zeitraum zwischen Abi und Studium befand. Direkt nach dem Abi flog ich auch schon als Volontär nach Südafrika und arbeitete im Anschluss erst einmal ein halbes Jahr. Bis das geplante Studium losging, hatte ich immer noch ein wenig Zeit und Geld übrig, so dass ich noch einen weiteren Auslandsaufenthalt ins Auge fasste. Irgendwann hab ich dann nur noch meine Uni-Bewerbungen losgeschickt und auf ging's!

Hast du dir deinen Aufenthalt selbst organisiert oder warst du mit einer Organisation unterwegs?

ANDY: Nachdem ich meine Freiwilligenarbeit in Südafrika über eine Agentur buchte, plante ich dieses Projekt selbst. Ich organisierte und finanzierte die Reise alleine. Das war echt gut. An das Projekt kam ich aber auch nur über mehrere familiäre Ecken⁴. Das heißt, dem Halbbruder meiner Großtante und dessen Sohn gehört die Öko-Lodge, in der ich aushalf.

25 **Wie lange im Vorfeld hast du dich auf diese Reise vorbereitet? War das so passend?**

ANDY: Konkret hab ich einen Monat vorher mit der Planung begonnen. Den Flug hab ich sogar nur zwei Wochen vorher

gebucht. Das Ganze war relativ spontan. Wobei, wenn man es genau nimmt, hab ich ein halbes Jahr – nämlich mit dem Arbeiten zur Finanzierung – vorher angefangen.

Warum hast du dich gerade für dieses Land bzw. dieses Projekt entschieden?

ANDY: Das Ganze lief ja über Kontakte und war daher ein super Zufall⁵. Aber abgesehen davon ist Costa Rica ein traumhaftes Land.

Welche Tipps würdest du anderen geben, die Ähnliches vorhaben?

ANDY: Man darf keine Angst haben. Oder man darf sie schon haben, aber muss mit ihr umgehen⁶ lernen.

Und unsere abschließende Frage: Was nimmst du von deiner Reise für die Zukunft mit?

ANDY: Spanisch! Und meine Liebe zur Natur. Das Leben im Regenwald kann man sich auch kaum vorstellen. Aber was noch viel wichtiger für mich ist, sind die Menschen. Obwohl sie nicht viel (Materielles) haben, sind sie alle so glücklich. Das hat mich fasziniert. Und diese Gastfreundschaft! Am Ende meines Projekts haben sie ein großes gemeinsames Abschiedessen für mich organisiert. Und sowieso wurde ich überall hin eingeladen. Ich durfte zu fast jedem mit in die Familie. Das war echt schön.

Nach www.freiwilligenarbeit.de, ein Projekt der INITIATIVE Auslandszeit

1. die Artenvielfalt *la biodiversité* 2. die Lodge *le gîte* 3. der Urwald = *ici*, der Regenwald *la forêt vierge* 4. über mehrere familiäre Ecken *ici, grâce à plusieurs membres de la famille* 5. der Zufall *le hasard* 6. mit etw. um/gehen* *savoir s'y prendre avec q*

Stratégies

► Strukturieren son compte rendu à l'aide des questions

- Regroupen les questions posées :
 - les raisons de son séjour au Costa Rica,
 - la préparation,
 - les expériences sur place (positives et négatives).
- Votre compte rendu ne sera pas nécessairement chronologique et ne suivra pas forcément le fil de l'interview. Au contraire, mieux vaut rédiger un compte rendu thématique.

Évaluation 2 (suite)



Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A Inwiefern sind Reisen oder Auslandserfahrungen die beste Bildung für die Jugend? Verfassen Sie ein Essay, in dem Sie diese Aussage bearbeiten und konkrete Beispiele aus dem Unterricht, aber auch aus Ihrer persönlichen Erfahrung oder aus persönlichen Lektüren einflechten.

Stratégies

Illustrer ses propos par des exemples pertinents

Les expériences personnelles

- Pensez à vos voyages en famille, les voyages scolaires, les voyages linguistiques :
 - Während meiner Ferien in Marokko habe ich die Moschee Hassan II. in Casablanca besichtigt und vieles über die marokkanischen Traditionen gelernt.
 - Ich habe mit meiner Klasse letztes Jahr das Konzentrationslager Buchenwald besichtigt. Er war sehr interessant, denn wir haben danach an einer Debatte mit einer anderen Klasse teilgenommen.
 - Während einer Sprachreise in London habe ich gelernt, Cricket zu spielen.

Les exemples tirés de livres ou de films

- Pensez notamment aux romans initiatiques ou d'aventures que vous avez lus ou aux films qui mettent en scène des jeunes partant à l'étranger.
- N'oubliez pas de citer correctement une œuvre : soulignez le titre et indiquez l'auteur ou le réalisateur et/ou l'acteur. Soyez le plus précis possible afin que le lecteur comprenne la pertinence de votre exemple.

Thema B Auf der Internetseite des Internationalen Jugendfreiwilligendienstes (IJFD) entdecken Sie folgende Informationen. Lesen Sie sie und schreiben Sie Ihrem deutschen Austauschpartner / Ihrer deutschen Austauschpartnerin eine E-Mail, in der Sie ihm / ihr vom IJFD erzählen und erklären, warum Sie gern einen Freiwilligendienst im Ausland absolvieren würden, oder nicht.

Darum geht es beim IJFD

Der Schwerpunkt liegt auf dem interkulturellen Austausch. Freiwillige unterstützen gemeinnützige¹ Organisationen und sammeln Erfahrungen persönlicher, sozialer und gesellschaftspolitischer Art.

Tätigkeitsbereiche

Es handelt sich um soziale Projekte, also um die Arbeit mit Menschen, die in irgendeiner Form Hilfe oder Unterstützung brauchen. Das können Kinder oder Jugendliche sein, arme, kranke oder alte Menschen sowie Menschen mit Behinderung². Ein weiterer Tätigkeitsbereich ist der ökologische, der sich um den Umwelt- und Naturschutz sowie die Nachhaltigkeit kümmert.

Länder

Der IJFD kann in jedem Land weltweit stattfinden.

Dauer und Alter

Die Dauer beträgt mindestens 6 und maximal 18 Monate, wobei 12 Monate die Regel sind. Teilnehmer sind zwischen 16 und 26 Jahren.

www.freiwilligenarbeit.de

1. gemeinnützig à but non lucratif, d'utilité publique

2. die Behinderung le handicap

Stratégies

Expliquer un choix

- Pourquoi aimeriez-vous faire un service civil à l'étranger ? Dans quel pays ?
 - Utilisez l'expression du souhait (subjonctif II).
 - Ich **würde gern** einen Freiwilligendienst auf Haiti machen, weil ich mich für Umweltschutz und soziale Hilfe interessiere.
 - Ich **möchte** nach Südafrika fahren, denn ich **würde später gern** bei einer internationalen Organisation für Tierschutz und Meeresschutz arbeiten.
 - Ich **könnte** mir vorstellen, einen Freiwilligendienst in Vietnam zu machen.

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- Schauen Sie sich die folgenden Bilder an. Welches Bild illustriert Ihrer Meinung nach am besten das Thema Identität und Austausch und den Spruch „Reisen bildet“? Begründen Sie Ihre Meinung, indem Sie sich auf Elemente des Unterrichts beziehen und auch persönliche Beispiele anführen.



Johann Heinrich Wilhelm Tischbein, Goethe in der Campagna, 1787

Stratégies

Cerner et annoncer le sujet

- Vous débuterez votre exposé par une introduction qui présentera :
 - **Le sujet**
 - Heute können wir viel und einfacher reisen.
 - Um die Welt zu entdecken und zu verstehen, ist es wichtig zu reisen.

La problématique

- Vous pouvez utiliser des interrogatives :
 - Was heißt es eigentlich zu reisen?
 - Inwiefern kann man sagen, dass Reisen bildet?
 - Inwiefern sollte man reisen, um sich zu bilden?
- **Le plan**
 - In einem ersten / zweiten Teil werde ich analysieren, inwiefern ...
 - Dann werde ich versuchen auf die Frage ... zu antworten.

Formuler ses réponses

- Pour formuler vos réponses, prenez appui sur les questions qui vous seront posées
 - Wo haben Sie Ihren Austausch gemacht? → Ich habe meinen Austausch in ... gemacht.
 - Was hat Ihnen besonders gefallen? → ... hat mir besonders gefallen.
 - Welche positiven Erfahrungen haben Sie dort gemacht? → Eine positive Erfahrung war ...

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes



Compréhension de l'oral



Manchmal vermisse ich die Berge ...

Source : Ein persönlicher Bericht von Susanne Maury

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

► Comprendre des informations biographiques

- Dans cet enregistrement, il s'agit d'une personne qui fait le récit de sa vie. Préparez une grille d'écoute qui vous permet de noter dans un premier temps les informations principales, puis les informations plus détaillées.

Herkunftsland	Schule	neue Heimat	Beruf	Familie	Gefühle
...					

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h 30



Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte des textes A et B en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal des documents, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction des documents (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Texte A *Nora Krug ist 1977 in Karlsruhe geboren und lebt nun seit 17 Jahren in Amerika. 2018 veröffentlicht die Autorin einen Bilderroman, eine literarische und grafische Spurensuche¹ ihrer Familie, ihrer Identität und Heimat.*

1 Feldnotizen, Teil 1: USA

Auf der Suche nach einer Heimat, die nicht von deutscher Kriegsschuld behaftet² ist, wohne ich dem Stammtisch³ einer Gruppe deutsch- und österreichisch-jüdischer Emigranten bei⁴, die sich seit 1943 wöchentlich in New York treffen, um deutsch zu sprechen und das Gefühl einer kulturellen Identität aufrechtzuerhalten⁵.

5 Die Gastgeberin der Gruppe feierte kürzlich ihren 100. Geburtstag. Sie sprechen über den Krieg und darüber, wie sie ein neues Leben im „Vierten Reich“ begannen, in jenem Stadtteil in Manhattan, in dem sich damals diejenigen niederließen⁶, die das Dritte überlebt hatten. Ich esse ihren selbst gebackenen Haselnusskuchen und ihren Kartoffelsalat und sehne mich danach, von ihnen geliebt zu werden

10 wie eine Enkelin.

„Deutschsein – was bedeutet das?“, frage ich die 89-jährige Trudy, die rechts neben mir sitzt. Ich hoffe auf eine klare Antwort, aber sie sagt nur: „Ich weiß es nicht.“

2 Katalog deutscher Dinge N°6 – das Brot

Wenn ich in Deutschland aus dem Flugzeug steige, suche ich als Erstes die nächste Bäckerei auf. Das perfekte Brot ist groß und schwer, dunkel, fest und krustig auf der Außenseite und innen klebrig⁷ und sauer. Der Geruch eines guten Brotes erinnert mich an den Geruch des Waldes. Wenn ich im Ausland lebende Deutsche danach frage, was aus ihrer

5 Heimat sie am meisten vermissen, dann nennen viele das Schwarzbrot.

Nach Nora Krug, *Heimat. Ein deutsches Familienalbum*, 2018

1. die Spurensuche *la recherche de traces* 2. von Kriegsschuld behaftet sein *porter la responsabilité d'une guerre*
3. der Stammtisch *la table d'habités* 4. etw. (D) bei/wohnen *assister, participer à qc*
5. aufrecht/erhalten* *entretenir* 6. sich nieder/lassen* *s'installer* 7. klebrig *collant*

Texte B *Nora Krug ist mit einem amerikanischen Juden verheiratet. Aber sie fühlt sich deutscher als je zuvor.*

Nora Krug, Sie wurden in Karlsruhe geboren, heute leben Sie in New York. Wie kommt es denn, dass Sie sich da deutscher fühlen als jemals zuvor?

5 **NORA KRUG:** Also ich glaube, wenn man im Ausland lebt und auch über lange Zeit im Ausland lebt, dann nimmt man ganz natürlich sein Heimatland aus einer ganz neuen Perspektive wahr
10 und man wird ja jeden Tag konfrontiert

mit der Kultur anderer Menschen und muss dann immer wieder für sich überlegen: „Wer bin ich eigentlich?“ Dabei ist mir natürlich aufgefallen, dass viel mehr an mir deutsch ist als ich das vielleicht vorher erahnt hätte. Ich habe auch manche Dinge an Deutschland mehr vermisst, als ich mir das immer so vorgestellt hatte, gleichzeitig aber, wenn ich nach

Deutschland zurückkomme, um meine Familie zu besuchen, meine Eltern zu besuchen, merke ich dann immer wieder, dass ich hier doch auch nicht mehr so ganz reinpasse¹.

Nach Frank MEYER,
www.deutschlandfunkkultur.de, 27. 08. 2018

1. in etw. (A) rein/passen
être à sa place quelque part

Évaluation 2 (suite)



Stratégies

La perspective de narration

Que ce soit pour le compte rendu du premier texte autobiographique à la première personne ou de l'interview, il convient de transposer le propos à la troisième personne du singulier : « Nora Krug », « l'auteure d'un album familial allemand », « elle », « cette femme qui a quitté l'Allemagne et vit désormais à New York » etc.

Les trois niveaux de compréhension

- La compréhension globale = les informations les plus importantes : *Deutsche, in Amerika, sie hinterfragt ihre Identität / ihr Heimatgefühl ...*
 - La compréhension détaillée = les informations secondaires : *ein Stammtisch in New York, Kartoffelsalat, Geruch des deutschen Brotes ...*
 - La compréhension de l'implicite : *Auf der Suche nach einer Heimat, die nicht von deutscher Kriegsschuld behaftet ist / in dem sich damals diejenigen niederließen, die das Dritte Reich überlebt hatten.*
- ! À maintes reprises, l'auteure fait allusion au passé belliqueux de l'Allemagne : ici il s'agit de la dictature nazie et de la Seconde Guerre mondiale. Cette culpabilité peut remettre en question le sentiment d'appartenance à un pays.

Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A Wo ist Ihre Heimat? Wo fühlen Sie sich zu Hause und warum? Ist Ihrer Meinung nach das Heimatgefühl heute in unserer globalisierten Welt noch aktuell, zeitgemäß? Begründen Sie Ihre Meinung.

Stratégies

Situer dans l'espace et le temps

- Pour décrire un lieu ou une époque, utilisez des compléments de temps et de lieu variés :
 - *In meiner Kindheit / Als ich noch ein Kind war / Damals / Früher / In dieser Zeit / Zu Weihnachten, Ostern, an meinem Geburtstag ...*
 - *Bei meinen Großeltern / Zu Hause / In meiner Geburtsstadt / In meinem Geburtsland ...*

Thema B Haben Sie schon einmal Ihre Heimat vermisst? Lesen Sie die zwei Beiträge und reagieren Sie auf einen der zwei Beiträge. Schreiben Sie eine Nachricht an Susanne oder Josef und erzählen Sie ihr / ihm von Ihrer persönlichen Erfahrung. Haben Sie auch einmal Heimweh empfunden? Wo, warum?

Ich habe zwei Jahre in Shanghai studiert. Es war super interessant, aber auch manchmal sehr schwierig. Ich habe vieles aus meiner Heimat vermisst, wie zum Beispiel meine Freunde und meine Familie. Auch das Essen hat mir gefehlt, wie unser Abendbrot. Ich hatte oft Heimweh, das ich mit deutschen Serien und Filmen bekämpft habe. **Susanne, 21**

Seit 7 Monaten absolviere ich einen Zivildienst in der Schweiz, also weit weg von zu Hause – ich komme nämlich aus Hamburg. Ich fühle mich hier noch nicht zu Hause. Meine Heimatstadt fehlt mir sehr, besonders meine Freunde und mein Bruder, mit dem ich immer viel unternommen habe. Ich habe zum Beispiel seinen Geburtstag verpasst ... Wenn man weit weg von zu Hause ist, kann man manchmal an wichtigen Ereignissen nicht teilnehmen. Das ist schon traurig. **Josef, 20**

Stratégies

Indiquer une cause

- Pour décrire pourquoi vous avez eu le cafard :
 - Expliquez d'abord où :
 - *Ich hatte Heimweh während einer Schulreise / eines Austausches.*
 - *Als wir umgezogen sind / Als wir nach ... gezogen sind, + verbe*
 - Expliquez ensuite qui vous a manqué :
 - *Ich hatte Heimweh, weil ...*
 - *... mir meine Familie / meine Eltern / meine Freunde / mein Zuhause gefehlt hat / haben.*
 - *... dort alles anders war / ich die Sprache nicht verstanden habe / ich keine Freunde hatte.*

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- Schauen Sie sich die beiden Bilder an und lesen Sie das Zitat zu jedem Bild. Welche Kombination (Bild + Zitat) illustriert für Sie am besten den Begriff „Identität und Austausch“?



Junge Studentinnen in Berlin

„Freundschaft, das ist wie Heimat.“



„Heimat ist, wo dein Herz wohnt.“

„Wer bin ich? Umzüge in fünf verschiedene Länder: Warum ich keine richtige Heimat habe.“ Überall ist Nationalismus auf dem Vormarsch. Maria zog mit ihrer Familie mehrmals in Europa um und lebt vollkommen zufrieden ohne nationale Identität.

Stratégies

Structurer ses propos

- Structurez votre propos à l'aide de charnières de discours qui vous permettent de nuancer vos idées :
 - *Heimat ist das Land, in dem man geboren ist. Aber Heimat kann auch eine Stadt sein.*
 - *Darüber hinaus / Zudem* (de plus) *verstehe ich unter dem Begriff Heimat auch das Zugehörigkeitsgefühl an eine Nation.*
 - *Dennoch / Jedoch* (pourtant, néanmoins) *können wir Heimat auch mit Traditionen oder einer Sprache verbinden.*

La communication non verbale

- **Gardez le contact visuel avec votre interlocuteur**
 - Lorsque vous discutez avec votre examinateur / examinatrice, regardez-le / la, notamment durant l'entretien.
- **Suscitez l'intérêt**
 - Exprimez-vous avec enthousiasme et nuancez votre intonation.
- **Votre gestuelle**
 - Vos gestes soutiennent vos propos : ne croisez pas les bras, ne tapotez pas des pieds, ne mettez pas votre main devant la bouche, ni vos mains dans vos poches ou sur vos genoux.
 - Asseyez-vous de manière correcte.

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes

Compréhension de l'oral



Digitale Geräte und Familienleben

Source : Informelles Gespräch zwischen Dorothea A. V. und Rémy Danquin

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

► Rendre compte d'une interview

● S'aider des questions à l'écoute

Les questions posées par l'intervieweur aident à la compréhension des réponses. Vous devez donc bien vous concentrer sur la question posée.

INTERVIEWER: – Ist es schwer, die digitalen Gewohnheiten Ihrer Kinder zu kontrollieren?

DOROTHEA: – Ja, es ist nicht sehr einfach.

● Structurer le compte rendu de l'interview

→ Il serait maladroit de reprendre la structure question-réponse. Vous éviterez l'interrogation indirecte (L'intervieweur lui a demandé si... Elle a répondu que...).

→ Il est plus habile de ne faire mention que des paroles et pensées de la personne interviewée :
 – Elle dit / pense / explique que...
 – Selon elle, ...

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h 30

Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte des textes A et B en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal des documents, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction des documents (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Texte A

Manchmal ist einfach alles beschissen, das ganze Leben ... eben einfach alles!"

Kaum hat sie es ausgesprochen, möchte sich Marie am liebsten die Zunge abbeißen¹.

5 „Oha!“, macht Tom und schaut sie nachdenklich an.

„Das klingt nach einer echten Krise. Vielleicht solltest du mal Pause machen von deinem Leben. Einfach mal aussteigen.“

10 Es tut Marie gut, dass Tom ihr zuhört, auch wenn sein Vorschlag verrückt ist. „Toll, wie soll das denn gehen? Nichts, was ich lieber täte. Ich hasse mein Leben. Und ich würde gerne so sein wie ...“ Sie stockt.

„Anne? So lustig und abgefahren und zickig?“ Marie schweigt. Sie will einfach nur ein wenig lockerer² sein. Alles nicht so ernst nehmen. Aber das ist leichter gesagt als getan.

15 Tom betrachtet sie von der Seite. „Ich mag dich so, wie du bist. Und wenn du neue Freunde suchst, dann hätte ich 'nen heißen Tipp für dich. Es gibt einen

Texte B

Bereit für das große Abenteuer?", fragt Tom.

„Hm, ... ja ...“, antwortet Marie.

Er nimmt ihr den Laptop ab und führt sie in sein Zimmer. Dort stellt er ihren Laptop neben seinen

5 Computer, öffnet ihn und schaltet ein.

„Passwort?“, fragt Tom.

Für einen Moment zögert¹ Marie. Schließlich ist ein Passwort dazu da, die Daten auf dem Computer zu

10 ihre Accounts hinein.

„Hallo, Marie! Passwort?“

Als sie immer noch zögert, fängt Tom an zu lachen. „Hast du Angst, ich klaue dir deine Daten? Nun mach kein Drama daraus! Du kannst es auch selber ein-

15 geben.“

„Marieanne, in einem durch“, antwortet Marie.

Tom schaut sie ungläubig an. „Dein Passwort lautet Marieanne?“ Er fängt an zu lachen. „Und das deiner Schwester ist bestimmt Annemarie?“

20 Als Marie ihn verlegen anschaut, muss er noch mehr lachen. „Na gut, wenn auch nicht sehr originell. So ein Passwort kann jeder knacken. Also gut: Marieanne ... Und los geht es.“

Toms Finger fliegen schnell über die Tasten.

25 „Welchen Namen möchtest du in deinem neuen Leben haben?“, fragt Tom.

„Kann ich nicht meinen Namen behalten?“ Tom schüttelt den Kopf. „Rein theoretisch geht das schon. Aber die Leute, die das gemacht haben, haben

30 es alle später bereut³. Glaub mir, ich kenne mich in dieser virtuellen Welt fast besser aus als im richtigen Leben ... Also weiter. Jeder kann sich einen

20 Ort, wo du sehr schnell Freunde findest, tolle Gespräche. Und wenn du genug von ihnen hast, dann loggst du dich einfach wieder aus. Keiner nimmt es dir übel, keiner kann dich verletzen. Es ist einfach genial.“

25 Marie versteht kein Wort. „Schon mal was von *Second Life* gehört?“

Marie nickt. „Das sind so Freaks im Internet, die spielen richtiges Leben.“

„Man soll nie über was reden, von dem man keine Ahnung hat. *Second Life* ist ganz anders. Es ist genau

30 das, was du brauchst. Du kannst dich neu erfinden und das tun, was du schon immer wolltest.“

„Nicht noch ein Rollenspiel. Davon hab' ich genug! Die helfen auch nicht wirklich.“

35 „Kein Spiel. Es ist eine zweite Realität. Überleg's dir. Wenn du willst, führe ich dich dort ein.“

1. sich die Zunge ab/beißen* *se mordre la langue*

2. locker *détendu*

Vornamen frei aussuchen, den Nachnamen musst du aus einer Liste dazutun.“

35 Marie findet aber keinen Vornamen.

„Was ist mit Arabella?“ fragt Tom.

„Arabella! Nicht schlecht“, sagt Marie. „Von mir aus.“

„Nicht schlecht! Das reicht nicht. Du kannst später alles ändern, dein Aussehen, deine Kleidung, einfach

40 alles, aber der Name, den du einmal wählst, der bleibt. Also sollte er dir schon gefallen“, sagt Tom.

„Arabella. Bella heißt schön. Warum nicht?“ antwortet Marie.

Tom hat inzwischen die Webseite von *Second Life*

45 aufgerufen. Eine freundliche Frauenstimme begrüßt sie:

Willkommen in der virtuellen Welt von *Second Life*. Dies ist ein Ort, um sich mit anderen zu treffen, ein Ort, um zu shop-

pen, ein Ort, um sich zu verlieben. Der Ort der unendlichen

50 Möglichkeiten. Sie können die Welt zu Fuss, in einem Flugzeug oder auf einem fliegenden Teppich erkunden⁴. Sie können auch in einem Piratenschiff segeln oder einfach die

Arme ausbreiten⁵ und selber fliegen.

„Na, spannend?“, fragt Tom.

55 „Das ist ja doch nur ein Spiel!“, sagt Marie ein wenig enttäuscht.

„Es ist kein Spiel!“, antwortet Tom verärgert.

Nach Carolin PHILIPPS, *Second Face*, 2011

1. zögern *hésiter* 2. behalten* *garder* 3. bereuen *regretter*

4. erkunden *explorer* 5. die Arme aus/breiten *écarter les bras*

Évaluation 2 (suite)

Stratégies

Comprendre l'implicite

Pour rendre compte du sens de ces deux extraits de roman, il est utile de comprendre les réactions et les sentiments des deux protagonistes. Si Tom est constant dans sa volonté de convaincre Marie de créer son avatar sur *Second Life*, les sentiments de celle-ci évoluent et peuvent être déduits à partir des informations des deux textes :

- Texte A**
- möchte sich am liebsten die Zunge abbeißen
elle regrette d'avoir parlé trop vite.
 - Es tut Marie gut ... Marie se sent bien, car...
 - Sie stockt. Sie schweigt.
Puis elle se tait quand Tom lit dans ses pensées ...
 - Marie versteht kein Wort.
Elle ne comprend rien de ce que lui raconte Tom.

- Texte B**
- À vous maintenant, de trouver les sentiments qui animent Marie dans le texte B à partir de ces citations :
- Hm, ... ja (ligne 2)
 - Für einen Moment zögert sie (ligne 7)
 - Als sie immer noch zögert (ligne 12)
 - Als Marie ihn verlegen anschaut (ligne 20)
 - Warum nicht? (lignes 41-42)

Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A Die große Mehrheit der Jugendlichen ist täglich online und verbringt viel Zeit im Internet. Gehören Sie zu diesen Jugendlichen? Was halten Sie von dieser Beschäftigung?

Stratégies

Exprimer ses craintes

- Il est parfois nécessaire d'exprimer des craintes ou des doutes sur un sujet de société.
- Ich finde es schade / bedauerlich, dass ... Je trouve dommage / regrettable que...
 - Ich befürchte, dass ... Je crains que...
 - Es ist besorgniserregend, dass ... Il est préoccupant que...
 - Man sollte sich Sorgen um ... machen. On devrait s'inquiéter de...

Thema B Kommentieren Sie, wie dieses Bild die Gefahren der sozialen Netzwerke illustriert und sagen Sie, was Sie davon halten.



Stratégies

Rédiger à partir d'une image

- Il ne s'agit pas de décrire l'image et de la commenter ensuite. Les éléments visuels vont vous être utiles pour introduire ou illustrer vos arguments.
- Auf dem Bild kontrolliert Facebook diesen Mann, wie soziale Netzwerke die Bürger manipulieren.
Sur cette image, Facebook contrôle cet homme tout comme les réseaux sociaux manipulent les citoyens.
 - Der Satz bezieht sich auf die persönlichen Daten. Man weiß nämlich, dass ...
La phrase se réfère aux données personnelles. On sait en effet que...

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

Sie haben einen Artikel zum Thema „die Rolle des Bürgers in einer digitalen Welt“ geschrieben. Jetzt müssen Sie ihn illustrieren. Welches Bild würden Sie wählen und warum?



Irgendwann verschwinden die Menschen hinter den Daten.



Stratégies

Relier l'image à l'axe concerné

N'oubliez pas de vous référer à l'axe dans votre commentaire d'image. Dans l'axe « citoyenneté et mondes virtuels », le terme « citoyenneté » peut étoffer votre commentaire.

- Image A**
- die Welt nur durch die digitalen Geräte kennen connaître le monde seulement à travers les appareils numériques
 - nur virtuelle Kontakte zu seinen Mitbürgern haben n'avoir que des contacts virtuels avec ses concitoyens
 - sich nicht bewegen können ne pas pouvoir bouger
 - kein freier Bürger mehr sein ne plus être un citoyen libre

- Image B**
- seine Mitbürger nur durch Daten kennen ne connaître ses concitoyens qu'à travers des données
 - in einer entmenslichten Gesellschaft leben vivre dans une société déshumanisée
 - nur als Datenmenschen interessant sein n'être intéressant qu'en tant qu'individus digitalisés
 - immer mehr über die Menschen / die Gewohnheiten / die Vorlieben wissen wollen vouloir en savoir toujours plus sur les gens / les habitudes / les préférences

- Image C**
- als vernünftiger Bürger handeln agir en citoyen responsable
 - keine unbekanntenen Menschen als Freunde annehmen ne pas accepter d'inconnus comme amis
 - viel über das Privatleben der Bürger wissen savoir beaucoup de choses sur la vie privée des citoyens

Rebondir sur ce qui a été dit

En interaction, votre interlocuteur vous posera des questions. La plupart exigeront une réponse précise et vous y répondrez directement. Parfois, vous aurez besoin d'un peu de temps pour y réfléchir. Au lieu de laisser s'installer un silence, vous pouvez réagir en produisant du discours.

- Répétez la question, en la transformant en question indirecte
 - Sie fragen mich / Sie wollen wissen, ob / wer / was / wann / wie / inwiefern ...
Vous me demandez / Vous voulez savoir si / qui / ce que / quand / comment / dans quelle mesure...
- Soulignez la complexité du sujet
 - Diese Frage ist nicht leicht zu beantworten. Il n'est pas facile de répondre à cette question.
 - Ich kann Ihnen dazu leider nicht viel sagen, denn ...
Malheureusement, je ne peux pas vous en dire grand chose car...
 - Ich weiß nicht, was ich darauf antworten könnte.
Je ne sais pas ce que je pourrais répondre à cela.
 - Mir fällt dazu nichts ein.
Rien ne me vient à l'esprit sur cette question.
 - Ich habe mir diese Frage noch nie gestellt.
Je ne me suis encore jamais posé cette question.

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes



Compréhension de l'oral



Macht der Musik

Source : Ein persönlicher Bericht über die Macht der Musik von Barbara Hadolt

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

► Tirer profit de ce qui a été appris en classe

- **Le titre** vous indique que le sujet vous est familier. **Vous allez donc déjà mobiliser toutes vos connaissances avant la 1^{re} écoute.**
- **Lors de la 1^{re} écoute**, vous allez repérer et noter les éléments connus.

- **Lors de la 2^e écoute**, il faut non seulement se concentrer sur les nouveaux aspects, mais aussi vérifier si ce qui est dit correspond à ce que vous avez déjà noté.
- **La 3^e écoute vous permettra une dernière vérification.** Concentrez-vous sur d'éventuelles négations et sur les liens logiques.

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h 30



Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Musikalische Projekte mit jugendlichen Flüchtlingen

In Freiburg initiiert eine Musikschule ein Projekt mit Flüchtlingen und Einheimischen¹.

Die Stimmung ist ausgelassen² in der Freiburger Schule Vianova, wo sich wöchentlich eine Gruppe aus jugendlichen Flüchtlingen, Migranten und Einheimischen zusammenfindet, um gemeinsam zu musizieren. Die zirka Sechzehn- bis Achtzehnjährigen entstammen einer Gruppe unbegleiteter Minderjähriger³, die erst vor wenigen Monaten nach Deutschland kamen. Seitdem leben sie in Münstertal und werden hier unterrichtet.

Die Idee zu diesem Projekt stammt von Joachim Baar, dem Leiter der Jugendmusikschule Südlicher Breisgau. Neben Lehrkräften aus der eigenen Schule fragte er auch junge Studierende der Musikhochschule Freiburg an, um möglichst verschiedene Ideen zu einem offenen Projekt zuzufügen, das durch das Bundesförderprogramm „Kultur macht stark!“ finanziert wird. „Es werden die Kenntnisse der Teilnehmer aus ihrer eigenen Musiktradition und Kultur mit einbezogen, gegebenenfalls sogar mit ihren Instrumenten aus der Heimat. Dabei folgen wir der Leitidee ‚Musik ist eine universelle Sprache‘ und überwinden Sprachbarrieren, insbesondere bei Kindern, auf kulturellem-musikalischem Wege. Damit werden die Weichen für eine langfristige Integration gestellt⁴“, erklärt Joachim Baar.

Beim ersten Treffen kamen zunächst nur drei. Zur Einstimmung studierte man gemeinsam ein serbisch-mazedonisches Lied ein. Angelockt von dem Gelächter und den Trommelrhythmen fanden sich jedoch schon nach wenigen Minuten weitere Jugendliche ein. Gemeinsam stimmten nun alle, begleitet von Gitarre und Saxofon, eine Session an und improvisierten zusammen, bis die ersten Stimmen hinzukamen. Nun wollten die Jugendlichen auch Lieder aus ihrer Heimat vorstellen, was von allen mit großer Begeisterung aufgegriffen wurde. Und so wurde das Ganze mehr und mehr zu einem gegenseitigen Geben und Nehmen auf Augenhöhe⁵.

Nach dem Erfolg der ersten Stunde war die Teilnehmerzahl beim nächsten Treffen sehr viel größer. Das ist jedoch nicht überraschend. Denn wir vergessen oft, dass die meisten



Flüchtlinge und Einheimische musizieren gemeinsam

Flüchtlinge in ihrer Heimat ein ganz normales Leben hatten. Viele mussten ihre Familie zurücklassen und müssen in Deutschland ein neues Leben aufbauen. Hier kann die Musik Trost spenden⁶ und dabei helfen, die Kluft⁷ zwischen den Menschen und unterschiedlichen Kulturen zu überwinden. Und es funktioniert.

„Wenn Integration gelingen soll, dann müssen wir möglichst früh die Kinder der Asylbewerber erreichen“, ist Joachim Baar überzeugt. „Dies ist auch ein Signal an die Familien: Sie sind hier auch mit ihrem kulturellen Hintergrund willkommen. Sie können uns durch ihre Musikkultur bereichern und lernen die unsrige kennen.“ Dies gelingt insofern besonders gut, da an diesem Projekt auch Kinder mit Migrationshintergrund und Einheimische teilnehmen. Integration geschieht hier wie von selbst.

Nach www.jms-breisgau.de, 12. 04. 2016

1. die Einheimischen *ici, les habitants du quartier, de la ville* 2. eine ausgelassene Stimmung *une ambiance festive* 3. unbegleitete Minderjährige *des mineurs non-accompagnés* 4. die Weichen für etw. stellen *poser les jalons pour qc* 5. auf Augenhöhe *d'égal à égal* 6. Trost spenden = trösten *consoler* 7. die Kluft *le fossé*

Évaluation 2 (suite)



Stratégies

Déduire le sens des mots

Vous pouvez essayer de déduire leur sens :

- en vous appuyant sur le fait que certains mots sont « transparents » : *das Projekt, finanzieren, die Session, improvisieren, das Asyl, das Signal, die Integration ...*
- grâce à la décomposition en éléments simples des mots composés :
 - *die Jugendmusikschule* = l'école de musique pour la jeunesse → *die Jugend* + *die Musik* + *die Schule*
 - *die Lehrkraft* = l'enseignant → *lehren* + *die Kraft*
 - *das Bundesförderprogramm* = le programme d'aide fédéral → *der Bund* + *fördern* + *das Programm*
 - *die Teilnehmerzahl* = le nombre de participants → *der Teilnehmer* + *die Zahl*
 - *zurücklassen* = abandonner → *zurück* + *lassen*

Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A Wie kann Musik positiv auf die Gesellschaft wirken? Verfassen Sie einen argumentativen Text zum Thema Musik und Gesellschaft und nennen Sie auch konkrete Beispiele.

Stratégies

Organiser son travail de rédaction

- Ne commencez pas tout de suite à rédiger votre texte.
- Prenez le temps de lire attentivement la consigne et de réfléchir à ce qui a été vu en classe par rapport au sujet proposé.
- Notez ensuite au brouillon toutes les idées et exemples qui vous viennent en tête, par exemple :
Menschen vereinen, die Sprachbarriere überwinden, positive Werte vermitteln, gemeinsam musizieren → Toleranz ...

- Puis choisissez les éléments que vous voulez mettre dans votre rédaction.
- Enfin, rédigez votre texte en respectant la structure en trois parties : introduction, argumentation, conclusion.

Thema B Alexandra (17) lernt Saxofon in der Freiburger Jugendmusikschule. Sie berichtet auf der Internetseite der Schule von ihren Erfahrungen bei einem Musik-Workshop mit jungen Flüchtlingen. Schreiben Sie ihren Beitrag zu Ende.

Musik ist definitiv eine universelle Sprache!

Ich habe letzte Woche zum ersten Mal am Musik-Workshop mit Jugendlichen teilgenommen, die aus ihrem Heimatland fliehen mussten ...

Stratégies

Parler d'une expérience personnelle positive

- Utiliser les adjectifs qualificatifs
fantastisch, genial, spannend, toll, super, interessant, bereichernd ...

- Nuancer son propos
 - *Es war wirklich toll, zu + inf.* (vraiment)
 - *Für mich war es besonders wichtig, zu + inf.* (surtout, particulièrement)
 - *Ich habe es total spannend gefunden, dass ...* (absolument, complètement)

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- Schauen Sie sich das Festivalplakat und das Foto an. Welches Dokument illustriert Ihrer Meinung nach am besten die Thematik Kunst und Macht? Begründen Sie Ihre Antwort.



Das West-Eastern Divan Orchestra mit seinem Gründer und Dirigenten Daniel Barenboim.

Das Orchester wurde 1999 gegründet und besteht je zur Hälfte aus israelischen und arabischen Musikern. Es engagiert sich für friedliche Lösungen im Konflikt zwischen Israel und Palästina.



1. rechts = rechtsextrem

Stratégies

Présenter les documents et justifier son choix

- Indiquer la nature des documents proposés
 - *Beim vorliegenden Dokument handelt es sich um ein Plakat für ...*
 - *Das zweite Dokument ist ein Foto.*
- Identifier le thème des documents
 - *Das Plakat zeigt ... – Auf dem Foto können wir ... sehen.*
- Choisir le document qui illustre le mieux l'axe étudié
 - *Ich denke, dass das Plakat / das Foto am besten die Thematik ... illustriert, denn ...*
 - *Meiner Meinung nach passt das erste / zweite Dokument sehr gut zum Thema ..., weil ...*
- Appuyer son propos sur des exemples étudiés en classe
 - *Im Unterricht haben wir über das Thema Engagierte Musik / Musik und Politik gesprochen.*
 - *Das erste Dokument erinnert mich an ein Video, das wir im Unterricht gesehen haben. Das Video spricht über ...*
 - *Bei diesem Plakat / Foto denke ich an ein Bild von / einen Zeitungsartikel / einen Romanauszug über ...*
 - *Wir haben ein ähnliches Dokument im Unterricht analysiert. Es handelte sich um ein Interview mit ... / eine Reportage über ... / eine Radiosendung über ...*

Demander des précisions et se corriger

- Demander de répéter
 - Si votre interlocuteur vous pose une question que vous n'avez pas comprise, vous pouvez lui demander de répéter ou de reformuler la demande.
 - *Entschuldigung, ich habe Ihre Frage / das Wort / den Begriff ... nicht verstanden.*
 - *Ich habe Sie nicht verstanden.*
 - *Könnten Sie bitte die Frage wiederholen / anders formulieren / neu formulieren / präzisieren?*
 - *Könnten Sie bitte das Wort / den Begriff ... erklären?*
 - *Könnten Sie mir bitte ein Synonym für das Wort / den Begriff ... geben?*
- Se corriger
 - Si vous remarquez que vous vous êtes trompé(e), n'hésitez pas à vous corriger.
 - *Entschuldigung, ich habe mich geirrt. / Das wollte ich nicht sagen.*
 - *Kann ich / Könnte ich bitte neu anfangen?*
 - *Entschuldigung, ich formuliere den Satz neu.*

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes

Compréhension de l'oral



Marlene Dietrichs Engagement

Source : Ein persönlicher Bericht über Marlene Dietrichs Engagement von Laetitia Bally

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

► Rendre compte d'une biographie

- **Dates, lieux et noms propres**
 - Gary Cooper, Josef von Sternberg, Alfred Hitchcock ...
 - Berlin, Paris, Hollywood ...
 - zwanziger Jahre, Nazis / Alliierte ...
- **Œuvre et héritage**
 - Pour quelles causes l'artiste s'est-il/elle engagé/e ?
 - Notez des mots-clés : *emanzipiert – Antifaschistin ...*

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h 30

Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Die „Neue Frau“ der 20er

Die zwanziger Jahre gelten als goldenes Jahrzehnt. Die neue Frau mit Bubikopf und Zigarettenspitze¹ ist zur Ikone dieser Zeit geworden. Vielleicht weil sich in ihr all das kristallisiert, was uns heute an den Zwanzigern so modern erscheint. Das Tempo, der Kampf um Emanzipation, Freiheit, Demokratie. Aber wer waren diese Frauen? Wie kam es, dass sie zu einem zentralen Motiv der Künste wurden und auch selbst als Künstlerinnen, als Autorinnen, Malerinnen, Musikerinnen oder Tänzerinnen für Aufsehen sorgten?

Die Frauenbewegung der Jahrhundertwende hat für politische Rechte gekämpft und 1918 das Wahlrecht erstritten. Jetzt geht es den Frauen um gesellschaftliche Teilhabe².

Der gesellschaftliche Wandel³ beginnt zunächst als ökonomische Notwendigkeit⁴. Durch den Ersten Weltkrieg fehlen Männer als Arbeitskräfte. Notgedrungen bleiben viele Frauen erst einmal ledig und beginnen zu arbeiten.

Die junge Weimarer Republik bringt einen neuen Berufszweig hervor: die Büro-Angestellte. Das ist das Berufsfeld, in das Frauen in großer Anzahl nach dem Ende des Ersten Weltkriegs eintreten. Es ist ein neuer Typus von Frau: unverheiratet, berufstätig und orientiert am Fortkommen in diesem Beruf, wobei man immer sagen muss: grundsätzlich schlechter bezahlt als Männer.

Mascha Engel ist eines dieser Büro-Fräuleins. Später als Dichterin nennt sie sich Mascha Kaléko. Mit ihren Texten und Gedichten über die urbane Lebenswelt der kleinen Leute wird sie zu einer der wenigen weiblichen Stimmen der Neuen Sachlichkeit⁵.

Revolutionär ist auch das Werk der 17 Jahre älteren Malerin Jeanne Mammen. Viele ihrer Bilder von Frauen in der Großstadt wirken wie Illustrationen zu Mascha Kalékos Gedichten. Beide Künstlerinnen bewegen sich damals in den Cafés rund um den Kudamm. Aber auch in Tanzlokalen, Lesbenclubs und Varietés findet Mammen ihre Motive. Das war neu und ungewohnt: Bislang beschränkten⁶ sich die Motive der Malerinnen auf den häuslichen Bereich: Interieurs, Stillleben, Porträts.

Jeanne Mammen selbst hat gar nichts Mondänes, aber das Streben nach Unabhängigkeit prägt ihr ganzes Leben. 1916 kehrt sie aus Paris in ihre Geburtsstadt Berlin zurück. Bald findet die Malerin Arbeit als Modezeichnerin und macht sich als Illustratorin und Karikaturistin einen Namen. Als eine der wenigen Künstlerinnen kann sie gut von dieser Arbeit leben. In ihren Auftragsarbeiten feiert Mammen den Geist und den Schick der befreiten Frau. Doch in privaten Studien blickt sie auch hinter die glamouröse Fassade des beschleunigten Lebensstils⁷. Unter den dicken Schichten von Make-Up entdeckt sie Erschöpfung⁸, Einsamkeit⁹ und eine große Desillusionierung. Denn viele Frauen in der Weimarer Republik arbeiten hart und kommen doch kaum über die Runden¹⁰.

Nach www.swr.de, 19. 09. 2018



Eine Frau der zwanziger Jahre mit Bubikopf

1. mit Bubikopf und Zigarettenspitze *avec une coupe à la garçonnette et un fume-cigarette*
2. die gesellschaftliche Teilhabe *ici, la participation à la vie sociale*
3. der Wandel *le changement*
4. die Notwendigkeit *la nécessité*
5. die Neue Sachlichkeit *la Nouvelle Objectivité, mouvement artistique des années 1920, issu de l'expressionnisme*
6. sich beschränken *se restreindre*
7. die Fassade des beschleunigten Lebensstils *la façade d'une vie menée tambour battant*
8. die Erschöpfung *l'épuisement*
9. die Einsamkeit *la solitude*
10. über die Runden kommen* *boucler les fins de mois*

Stratégies

► Comprendre un texte journalistique

- **Dates et époques**
 - Prêtez attention aux dates et aux époques citées dans le texte.
 - zwanziger Jahre – 1918 – zwischen den beiden Weltkriegen – die Weimarer Republik
- **Noms propres**
 - Notez également les noms propres cités et toutes les informations biographiques (pays, villes, parcours, métiers).
 - Dichterin Mascha Kaléko – Malerin Jeanne Mammen
- **Champs lexicaux**
 - Identifiez les différents champs lexicaux, ils vous aideront à comprendre les propos.
 - Frauenrechte
 - Frauen in der Berufswelt
 - Frauen in Kunst und Kultur

Évaluation 2 (suite)



Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A Inwiefern ist Kunst eine Waffe? Ist es Ihrer Meinung nach möglich, Kriege oder Ungerechtigkeit mit Kunst zu bekämpfen? Schreiben Sie einen kurzen Text, in dem Sie versuchen, anhand von Beispielen aus Kunst und Literatur diese Frage zu beantworten.

Thema B Sie haben gerade eine Ausstellung über Käthe Kollwitz besucht und fanden ihre Werke besonders interessant. Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie die Werke kurz beschreiben. Erklären Sie, welche Botschaft sie vermitteln und warum sie Ihnen gefallen haben oder nicht.



Käthe Kollwitz, *Die Mütter* (Folge „Krieg“), Holzstich¹, 1921-22



Käthe Kollwitz, *Turm² der Mütter*, Bronze, 1938

- 1. Zwischen 1921 und 1938 kreierte Käthe Kollwitz den Holzstich *Die Mütter* und die Rundplastik aus Bronze *Turm der Mütter*. Hier weigern³ sich die Frauen, ihre Kinder als Soldaten in den Krieg zu schicken. In ihrem Werk verarbeitete Kollwitz auch ihre persönliche Erfahrung: 1914 starb ihr Sohn Peter an der Front.

- 1. der Holzstich *la gravure sur bois*
- 2. der Turm *la tour*
- 3. sich weigern *refuser, s'opposer*

Stratégies

Écrire un mail

Pour mettre en forme votre mail, veillez à indiquer les informations suivantes.

- An: moritz.schäfer@gmx.de
- von: ceciledupont.2002@orange.fr
- Betreff: Mein Besuch der Käthe Kollwitz-Ausstellung / Was denkst du über engagierte Kunst?

Rédigez le corps du mail

- Vous écrivez à un(e) ami(e), donc vous le (la) tutoyez. *Hallo / Hi / Liebe Isabelle / Lieber Moritz*
- *Wie geht es dir? Ich hoffe, es geht dir gut.*

- Introduisez votre propos. *Heute habe ich eine Ausstellung über die Künstlerin Käthe Kollwitz besucht / besichtigt. Das war sehr interessant, weil ...*

- *Die Kunstwerke haben mir sehr gut gefallen, denn ... Ich möchte dir kurz von einem / von zwei Werk(en) erzählen / berichten, das / die mir besonders gefallen / mich besonders angesprochen / betroffen hat / haben.* (plu / interpellé / touché)

- Demandez-lui s'il / elle connaît Käthe Kollwitz ou un autre artiste engagé. *Kennst du die Künstlerin Käthe Kollwitz? Interessierst du dich für engagierte Kunst?*

Terminez votre mail par des salutations appropriées

- *Ich hoffe, bald von dir zu hören.*
- *Liebe Grüße an deine Eltern / deine Familie.*
- *Bis bald.*
- *Dein Antoine / Deine Cécile*

S'appuyer sur une œuvre d'art

- **Décrive brièvement l'œuvre**
 - *Es handelt sich um einen Holzstich / eine Rundplastik / eine Skulptur der Künstlerin Käthe Kollwitz / von 1921-22 / 1938. Der Titel lautet ...*
 - *Käthe Kollwitz war eine der bekanntesten Künstlerinnen des Expressionismus.*
 - *Auf dem Werk kann man ... sehen.*
 - *Mit diesem Werk wollte die Künstlerin den Krieg / die Nationalsozialisten anprangern.*

- **Décrive ses sentiments**
 - *Mir haben / hat besonders die Figuren / die Komposition gefallen, weil ...* J'ai particulièrement aimé les personnages / la composition car...
 - *Ich fand die Botschaft sehr beeindruckend / rührend / ausdrucksvoll.* J'ai trouvé le message très impressionnant / touchant / expressif.
 - *Mir hat die Rundplastik besser gefallen als der Holzstich, denn ...*
 - *Käthe Kollwitz' Holzstich hat mich sehr berührt, weil ...*

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- Schauen Sie sich die folgenden Werke an. Welches Kunstwerk ist für Sie das bessere Beispiel für engagierte Kunst? Begründen Sie Ihre Antwort.



John Heartfield, *Krieg und Leichen, die letzte Hoffnung der Reichen*, Fotomontage, AIZ, n°18, 1932



Georg Grosz, *Strafe*¹, Aquarell, 1934

1. die Strafe *la punition*

Stratégies

Interpréter une œuvre d'art

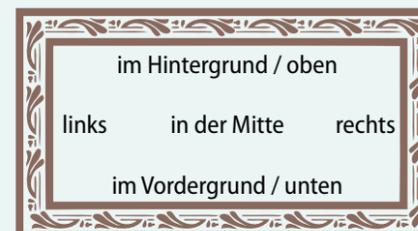
Artiste, titre, date de création

Le cartel d'une œuvre vous donne de nombreuses informations, qui vous permettent de la comprendre et de l'interpréter.

- Soyez attentif ici au nom de l'artiste et à la date. Vous aurez probablement des connaissances historiques qui vous permettront d'interpréter le visuel.

La forme au service du sens

- Décrivez d'abord rapidement ce que vous voyez.
- Les couleurs, les formes, la narration dans un tableau sont autant d'éléments significatifs.



Interpréter une œuvre

- *Mit diesem Bild / Gemälde / dieser Fotomontage prangert John Heartfield / Georg Grosz die Schrecken des Krieges / die Ideologie des Nationalsozialismus an.*

- Der Künstler / Georg Grosz / John Heartfield stellt in seinem Werk den Krieg / die soziale Ungerechtigkeit / die Kriegseuphorie dar.

- ! Pour l'interprétation de *Krieg und Leichen, die letzte Hoffnung der Reichen* de John Heartfield, vous pouvez vous appuyer sur les aides lexicales suivantes : *die Hyäne* la hyène, *das Eisernes Kreuz* = militaire Medaille, *der Zylinder* le chapeau haut-de-forme

Réfléchir à haute voix

- Le propre de l'interaction orale est de vous confronter à des questions nouvelles. N'hésitez pas à l'indiquer à votre interlocuteur.
 - *Diese Frage habe ich mir noch nie gestellt.*
 - *Ich habe noch nie über diesen Aspekt nachgedacht.*
- Cette partie de l'épreuve orale vous permet de montrer votre ouverture d'esprit, votre capacité à réfléchir à haute voix et à faire part d'impressions personnelles. *Ich habe das Gefühl, dass ... Ich habe den Eindruck, dass ... Mir scheint, dass ...*
- Vous pouvez tout à fait évoquer des hypothèses ou des incertitudes. *Vielleicht / Möglicherweise ... Ich könnte mir vorstellen, dass ... Ich bin mir nicht sicher, aber ...*

Évaluation 1



▶ 2^e trimestre de Première – 20 minutes



Compréhension de l'oral

VIDEO ▶

Wie kann ich Flüchtlingen helfen?

Source : Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
„Manniac erklärt – 2/4 Wie kann ich Flüchtlingen helfen?“

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

▶ Comprendre les sigles

Certains sigles internationaux sont empruntés à l'anglais.
– die UN = die Vereinten Nationen
l'ONU, les Nations Unies
– UNICEF

▶ Le champ lexical

● Repérer le champ lexical

Le sujet et le contexte vous permettent de définir le champ lexical principal. Ce champ lexical vous permettra de comprendre des mots que vous avez appris, voire de réactiver ceux que vous auriez oubliés.

● Exploiter le champ lexical

Dans cette vidéo, le champ lexical est celui de l'aide. Vous connaissez déjà de nombreux mots et expressions dans ce domaine. Il vous sera donc plus facile de les comprendre.
– *jm helfen, die Hilfe, Hilfe leisten, jn unterstützen, zu etw. bei/tragen ...*

Évaluation 2



▶ 3^e trimestre de Première – 1h30



Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Der Bufdi aus Daraa

Geflüchtete dürfen in Deutschland nicht gleich studieren oder arbeiten. Was viele nicht wissen: Ein Bundesfreiwilligendienst¹ (Bufdi) ist möglich – und hilft beim Ankommen.

Am Anfang hat Mohammed Deaa al-Ghazawi auf die Bufdi-Stelle nicht sofort Ja geantwortet. Vielleicht findet er ja doch noch einen richtigen Job, dachte er sich. Und meinte damit: einen richtig bezahlten Job. Einer, bei dem er mehr als maximal 200 Euro Taschengeld im Monat bekommt.

5 Heute, ein paar Monate später, ist Deaa froh, ein „Bufdi“ zu sein, ein Bundesfreiwilligendienstleistender. Zweimal in der Woche kommt der 21-jährige Syrer ins Begegnungszentrum der Volkssolidarität in Berlin-Mitte. Hier treffen sich Senioren zum Steppen oder Nähen², für Jüngere gibt es Kurse für Tai-Chi und Yoga und eine Disco.

20 Stunden in der Woche hilft Deaa, wo er kann. Auch anderen Geflüchteten, die zum

10 kostenlosen Deutschkurs ins Begegnungszentrum kommen. „Ich wollte etwas arbeiten“, erzählt er. „Hier kann ich sogar eigene Projekte machen.“ Derzeit plant Deaa mit einem Bekannten einen Kurs für alle, die lernen wollen, selbst eine Website zu gestalten.

Deaa ist einer von derzeit 731 Geflüchteten in Deutschland, die einen Bundesfreiwilligendienst leisten. Für Geflüchtete wie Deaa, die nicht sofort Arbeit finden und nicht

15 studieren dürfen, gibt es diese Alternative. Als Bufdis können Flüchtlinge etwas Sinnvolles tun. Sie lernen Deutsche kennen und verdienen sogar etwas Geld.

Bevor er vor dem syrischen Bürgerkrieg floh, studierte Deaa al-Ghazawi zwei Semester an der Wirtschaftshochschule in Daraa an der Grenze zu Jordanien. Nach seiner Ankunft

20 in Deutschland im Mai vergangenen Jahres konnte er allerdings nicht einfach weiterstudieren. Er konnte nämlich kein Deutsch und hatte auch keine Diplome oder Schulzeugnisse. Deaa wollte aber schnell Deutsch lernen. Sein Cousin aus Hannover schickte ihm einen Link zu einem kostenlosen Deutschkurs in Berlin-Mitte – dem Kurs der Volkssolidarität. Seit April arbeitet er für diese Volkssolidarität.

25 Man sieht sofort, dass Deaa im Zentrum dazugehört. Er begrüßt die Deutschlehrerin Christina und wartet auf die Kursteilnehmer. Er kennt sie alle. Ein syrischer Mann spricht Deaa auf Arabisch an. Er hat eine Frage zum Sprachniveau. Deaa antwortet ihm detailliert. Er, der hier selbst Orientierung suchte, kann heute andere Geflüchtete beraten.

„Deaa macht es Spaß, mit Menschen zu arbeiten“, beobachtet Margit Beutler. Sie findet

30 gut, dass Deaa als Bufdi die Zeit hat, auch über seine Berufswünsche nachzudenken. Deaa wollte immer in einer Bank arbeiten. Doch seit er sich bei der Volkssolidarität engagiert, ist er sich nicht mehr sicher.

Die Geflüchteten, die sich wie Deaa als Bufdis engagieren, sind hochwillkommen. Der Bundesfreiwilligendienst hat nicht genug Mitarbeiter. Von den 10.000 Stellen mit Flücht-

35 lingsbezug waren im April erst 2.713 besetzt. „Wir haben mehr Freiwillige erwartet“, sagt Robert Löber. Der Bildungsreferent koordiniert die Freiwilligenstellen bei den Internationalen Jugendgemeinschaftsdiensten (ijgd) in Berlin. Er meint, dass das Angebot bei Geflüchteten nicht bekannt genug ist.

Nach Ralf Pauli, *Fluter*, 23. 05. 2016

1. der Bundesfreiwilligendienst *le service civil volontaire* – der/die Bufdi = die Person, die einen Bundesfreiwilligendienst macht
2. Steppen und Nähen *broderie et couture*

... **Stratégies** ...

Évaluation 2 (suite)



Stratégies

etwas / nichts

- Le pronom *etwas* et sa négation *nichts* peuvent être suivis d'un adjectif substantivé neutre. Comme il s'agit d'un substantif, il prend une majuscule.
 - etwas Neues / nichts Neues* quelque chose de nouveau / rien de nouveau
 - etwas Interessantes / nichts Interessantes* quelque chose d'intéressant / rien d'intéressant
- etwas* peut être un synonyme de *ein bisschen* (un peu). Dans ce cas, il est suivi d'un nom ou d'un adjectif non substantivé.
 - etwas Geld* un peu d'argent
 - etwas teuer* un peu cher

Comprendre les adverbes qui servent à :

- expliquer : *allerdings, nämlich* en effet
- nuancer : *vielleicht* peut-être
- opposer : *doch* cependant
- donner une indication temporelle : *derzeit* en ce moment / *sofort* tout de suite

Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A Finden Sie, dass man sich als Jugendlicher in Politik und Gesellschaft engagieren soll? Begründen Sie Ihre Meinung und nennen Sie konkrete Beispiele.

Stratégies

Justifier son avis

- Diese Leute brauchen Hilfe, deshalb / deswegen ...* Ces personnes ont besoin d'aide, c'est pourquoi ...
- Es ist (nicht so) wichtig, sich zu engagieren, weil ...* Il (n') est (pas si) important de s'engager, parce que ...
- Aus diesem Grund / diesen Gründen ...* Pour cette raison / ces raisons ...

Thema B Baitullah, 18, ist aus Afghanistan in die Schweiz geflohen. Er wohnt heute bei Familie Häuselmann. Für die lokale Zeitung soll er einen kurzen Artikel über seine Flucht, das Familienleben in der Schweiz und seine Pläne schreiben. Schreiben Sie Baitullahs Artikel weiter.

Mein Leben in der Schweiz

Ich heiße Baitullah, bin 18 Jahre alt und komme aus Afghanistan ...



Baitullah mit Philipp, seiner Frau Annamaria (in Rumänien geboren) und ihrem 8-jährigen Sohn, Thomas

Stratégies

Rendre compte d'une expérience personnelle

- Utiliser les marqueurs chronologiques**
 - Als ich geflohen bin, ...* Quand j'ai fui...
 - Da war ich ...* À ce moment-là, j'étais...
 - Seitdem fühle ich mich ...* Depuis cela je me sens...
- Rendre compte de ses impressions**
 - Es fällt mir schwer, ... zu ...* Il m'est difficile de...
 - Ich befürchte immer noch / nicht mehr, dass ...* Je crains encore / ne crains plus que...
 - Ich freue mich über (A) ...* Je suis content de...
 - Ich hoffe, dass ... / Hoffentlich ...* J'espère que...

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- Schauen Sie sich die folgenden Bilder an. Welches Bild illustriert Ihrer Meinung nach am besten das Thema Vielfalt und Inklusion? Begründen Sie Ihre Antwort.



Eine ältere Bufdi hilft einer Schülerin



Berliner aus Südamerika beim Karneval der Kulturen - Berlin 2017

Stratégies

Commenter une image

Commenter une image, ce n'est pas seulement décrire ce que tout le monde voit, mais c'est, à partir de cette image, imaginer une situation, ses causes et ses conséquences. Vous devez donc vous poser des questions qui sortent du cadre de la description.

- Image A**
 - Welche Motivation(en) hat diese Dame?*
 - Was hat das Mädchen erlebt und wie lebt es in Deutschland?*
 - Inwiefern hilft auch das Mädchen dieser Dame?*
- Image B**
 - Was ist Ihrer Meinung nach der Karneval der Kulturen?*
 - Welche Motivationen haben diese Leute für den Karneval?*
 - Wie können die anderen Berliner darauf reagieren?*
 - Wie sieht das Leben in Berlin für diese Leute aus?*

Exposer ses connaissances culturelles en entretien

- Vous n'aurez sûrement pas le temps de tout dire lors de votre exposé. L'entretien est une occasion de valoriser vos connaissances culturelles, car le professeur vous interrogera de façon plus générale sur l'axe choisi.
- Vous devez par exemple être prêt à répondre aux questions suivantes :
 - Was bedeutet es, ein Bufdi zu sein? (image A)*
 - Welche Rolle spielt der Karneval in der deutschen Kultur?*
 - Wie entwickeln sich die Beziehungen zwischen den Generationen? (image B)*

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes



Compréhension de l'oral



Thérapie unter Tannen

Source : 3sat.de/mediathek

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

► Organiser son brouillon

Prenez une feuille A4 dans le sens de la largeur afin d'avoir assez de place pour pouvoir y noter des mots-clés en allemand ou en français et apporter des précisions aux 2^e et 3^e écoutes.

- Indiquez les liens logiques par des flèches ou d'autres signes.
- Soulignez les informations principales.
- Pensez également à utiliser des abréviations afin de noter le maximum d'informations.

► Identifier les marqueurs chronologiques

- *inzwischen* entre-temps
- *längst* depuis longtemps
- *plötzlich* soudain
- *in Zukunft* à l'avenir

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h30



Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte des textes A, B et C en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal des documents, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction des documents (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

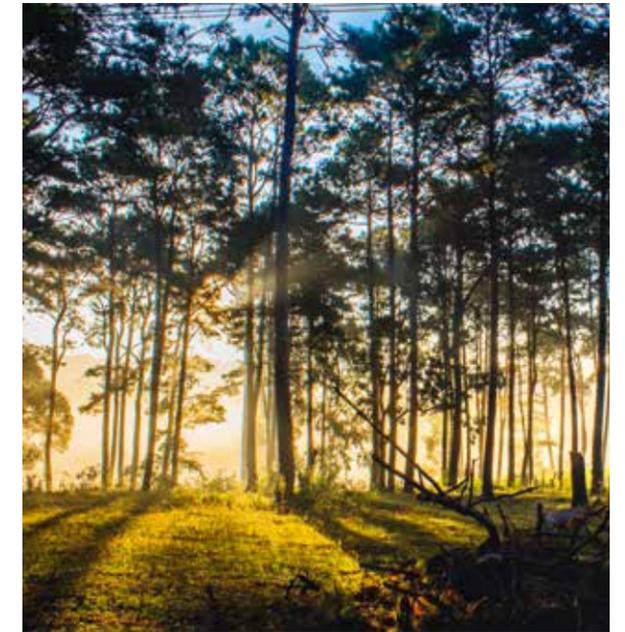
Die Deutschen und der Wald: eine ganz besondere Beziehung

Texte A

„Das Leserfoto des Monats entstand in einem Wald an der Ostsee bei Nienhagen gegen sieben Uhr morgens, wo ich mich bereits seit Beginn der Morgendämmerung aufhielt. Die Sonne schien durch die Baumkronen, eine unbeschreiblich schöne Stimmung für wenige Minuten, als Fotograf heißt es, Situation erkennen und schnell sein.“

Thomas Ulrich, All-IP-Experte bei T-Systems in Bielefeld, liebt die alten Buchen¹ im heimatlichen Hutewald bei Bad Wildungen. Hier hat 2005 seine Natur-, Kultur- und Landschaftsfotografie angefangen und noch immer zählt dieser Ort zu seinen liebsten Fotomotiven. Generell haben es ihm die Wälder angetan² und so reist er durch die Republik, immer auf der Suche nach der nächsten schönen Waldaufnahme³. In den frühen Morgenstunden sei das beste Licht für seine Aufnahmen, sagt Ulrich. Manchmal bedeute dies auch eine Stunde vor Sonnenaufgang durch den dunklen Wald zu laufen, um rechtzeitig⁴ am richtigen Platz zu sein. Wenn er dann mit einem besonderen Moment belohnt wird⁵, den er bildlich festhalten kann, ist es für den 47-Jährigen Lohn und Erfolg zu gleich. „Die Fotografie hilft mir abzuschalten, dadurch schöpfe ich Kraft für den Alltag und für meinen Job.“

Nach www.geo.de



1. die Buche *le hêtre*
2. es jm an/tun *séduire, plaire à qn*
3. die Aufnahme = das Foto
4. rechtzeitig *au bon moment*
5. belohnt werden *être récompensé*

Texte B

In keinem anderen Lande der Welt ist das Waldgefühl so lebendig geblieben wie in Deutschland. Das Rigide und Parallele der aufrechtstehenden Bäume, ihre Dichte¹ und ihre Zahl erfüllt das Herz des Deutschen mit tiefer und geheimnisvoller Freude. Er sucht den Wald, in dem seine Vorfahren² gelebt haben, noch heute gern auf und fühlt sich eins mit Bäumen.

Elias CANETTI, *Masse und Macht*, 1960

1. die Dichte *la densité*
2. die Vorfahren *les ancêtres*

Texte C

Für die Schweizer sind die Berge ein Mythos, für die Deutschen ist es der Wald. Was meinen Sie? Inwieweit haben Wald und Berge das Selbstverständnis der beiden Völker unterschiedlich geprägt?

„Ja, die Berge sind für Schweizer so etwas wie Schutzwälle für die Eigenheit¹, die man bewahren² möchte. In der deutschen Tradition ist der Wald das Bild für das Geheimnisvolle, für das, was aus dem Dunkeln kommt. Im Wald kann man sich verlieren, dort ist man schwer zu fassen³. Der Wald, eine Zuflucht, auf jeden Fall auch etwas Unheimliches. Die deutsche Waldobsession gibt es immer noch.“

Aus einem Interview mit dem Philosophen Rüdiger SAFRANSKI, *Südkurier*, 11. 11. 2018

1. Schutzwälle für die Eigenheit *des remparts pour la singularité*
2. bewahren *conserver*
3. schwer zu fassen *difficile à attraper*

Évaluation 2 (suite)



Stratégies

Prendre appui sur le paratexte

- Pour rendre compte des informations essentielles de ces trois textes, il convient dans un premier temps de s'appuyer sur le titre qui les fédère : *Die Deutschen und der Wald: eine ganz besondere Beziehung*. Il sera donc question dans chacun de ces textes de la relation particulière que les Allemands entretiennent avec la forêt et de sa valeur esthétique, émotionnelle, et symbolique.

- Pour mettre en perspective le point de vue de chaque texte, il sera utile de prendre appui sur la source :
 - **Texte A** : un article du magazine GEO illustré par une photographie prise par un photographe amateur, Thomas Ulrich,
 - **Texte B** : un extrait de l'essai philosophique « Masse et puissance » de l'auteur Elias Canetti,
 - **Texte C** : un extrait de l'interview d'un philosophe publié dans un article de presse récent.

Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A Was kann man alles im Wald machen? Welche Ressourcen bietet der Wald an? Denken Sie sowohl an natürliche als auch an sportliche als auch an geistige Ressourcen.

Thema B Schreiben Sie diese Geschichte eines außergewöhnlichen Tages im Wald weiter.

Wie schön war es doch in diesem Wald!

Die Sonne strahlte vom Himmel und die Blätter rauschten im Winde.

So kam sie immer tiefer in den Wald ...

Stratégies

Situer dans le temps et dans l'espace

- La localisation, qu'elle soit temporelle ou spatiale, entraîne l'utilisation du **datif** après les prépositions mixtes.
 - An diesem Nachmittag war es besonders kalt / warm.*
 - In dieser frühen Morgenstunde ...*
 - Bald war sie hinter den Bäumen verschwunden.*
 - Sie lag unter einem Baum.*
- En revanche, on utilise l'**accusatif** pour marquer le directionnel après ces mêmes prépositions.
 - Sie kletterte auf einen Baum.*

Les temps du récit

- Pour votre sujet d'imagination, il vous faudra situer l'action dans le passé à l'aide du prétérit et du parfait (→ Précis pp. 209-212) et d'indications temporelles :
- *am Morgen* le matin
 - *damals* à l'époque
 - *plötzlich* soudain
 - *als sie das Tier erblickte* quand elle aperçut la bête

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

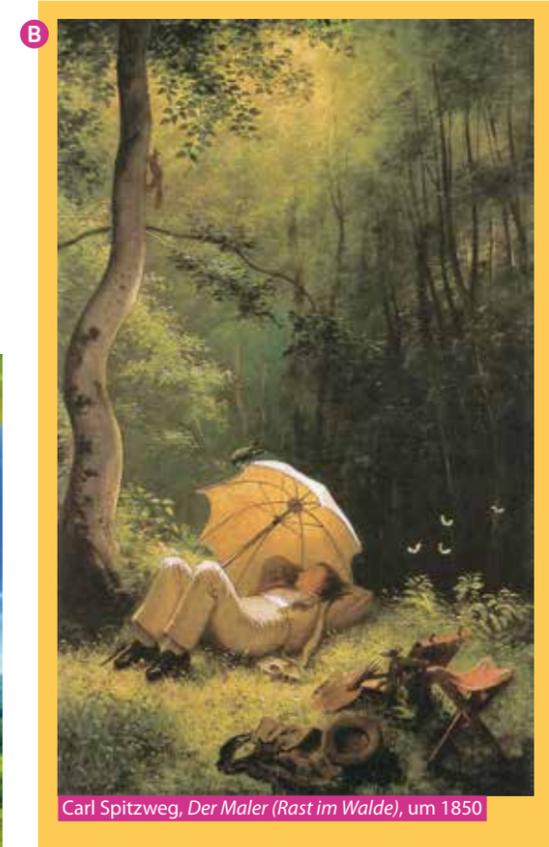
- Fiktion und Realität:** Suchen Sie sich die Kombination von zwei Bildern aus, die Ihrer Meinung nach am besten diese Ambivalenz des deutschen Waldes illustriert und begründen Sie Ihre Wahl.



ab/holzen déboiser



das Wunder le miracle



Carl Spitzweg, Der Maler (Rast im Walde), um 1850



Stratégies

Justifier son propos par des exemples

- zum Beispiel, beispielsweise
- Ich möchte ein Beispiel nennen / anführen.
- Ein Beispiel wäre ...
- Vous pouvez les emprunter à votre expérience personnelle.
 - *Im Unterricht haben wir einen Text zu diesem Thema besprochen.*
 - *Persönlich denke ich, dass ...*
- Vous pouvez vous référer à des textes que vous avez lus ou étudiés, à des interviews que vous avez entendues, à des reportages, émissions que vous avez vus...
 - *Ich habe zum Beispiel einen sehr interessanten Text über die Bedeutung des Waldes gelesen und ich habe dabei erfahren, dass ...*

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes



Compréhension de l'oral



Meine Vorbilder

Source : Ein persönlicher Bericht über Vorbilder von Thomas Müller

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

► Créer des attentes d'écoute à partir du titre

Réfléchissez aux mots appris, en procédant par champ sémantique :
 → les différents types de modèle : *das Vorbild, der Held / die Heldin, der Alltagsheld, der Superheld ...*
 → les caractéristiques : *mutig, stark, real, fiktiv, inspirierend ...*
 → les actions : *für eine gute Sache kämpfen, helfen, unterstützen, sich engagieren ...*

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h 30



Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

100 Jahre Frauenwahlrecht¹: Braucht es neue weibliche Vorbilder?

Sie haben die Wissenschaft revolutioniert. Die Politik verändert. Den Fußball in neue Sphären geführt. Sie sind Vorbilder, Ikonen, Denkmäler² – und vor allem: Männer. Männer dürfen Helden sein. Doch wo sind die HeldINNEN?

Haben Frauen überhaupt Vorbilder? Weibliche Vorbilder? Passanten sagen dazu: „Puuhh, eigentlich nicht, wenn ich ehrlich bin. Aber ... mir würde jetzt niemand einfallen, spontan. Nein.“ „Eigentlich nicht. Nee.“ „Wenn, dann meine Mama und meine Oma. Aber sonst niemand, nein. Das war's.“
 5 Mama und meine Oma. Aber sonst niemand, nein. Das war's.“
 Mutti in Ehren, aber gibt es für junge Frauen vielleicht auch größere Vorbilder? Die Frankfurter Illustratorin Marie Hübner arbeitet an einem Projekt, das besondere, außergewöhnliche Frauen in den Mittelpunkt rückt³. „Ich finde, die Frauen,
 10 die ich ausgesucht habe, waren sehr mutig, und das hat mich begeistert und fasziniert und hat mich motiviert, sie zu porträtieren“, sagt Hübner.

Ein Instagram-Projekt

„100 Frauen“ – ein Instagram-Projekt. Illustratorinnen, Graphikerinnen, Künstlerinnen waren aufgerufen, ihre persönlichen Heldinnen zu porträtieren. Bis jetzt sind 65 Bilder entstanden. In dieser Galerie ist es immer eine subjektive Sicht auf die Porträtierten.
 Marie Hübner hat sich für eine Frau ganz besonders interessiert: Meta Quarck-Hammerschlag, eine Frauenrechtlerin⁴
 20 der ersten Stunde: „Erst mal war sie Frankfurterin und war die erste Frankfurter Stadträtin. Das Faszinierende an ihr finde ich einfach, dass sie super engagiert war, also sie hat sich für Prostituierte eingesetzt, hat sich für Frauen eingesetzt“, so Hübner.
 25 Anderer Ort, selbe Frau: Meta Quarck-Hammerschlag ist gerade auch im historischen Museum Frankfurt zu sehen. In der Ausstellung „100 Jahre Frauenwahlrecht“. Zusammen mit anderen starken Frauen, die für ihre Rechte gekämpft

30 haben, die Großes bewirkt haben.

„Frauen sind einfach oft auch leiser als ihre männlichen Kollegen“

Für Politikwissenschaftlerin Antje Schrupp sind solche Ausstellungen wichtig, damit junge Frauen Vorbilder entdecken können: „Wenn man in der Schule ist, kriegt man halt viele männliche Autoren, viele männliche Philosophen – man hat das im Unterricht automatisch und die Frauen nicht. Da kommt mal eine, oder zwei, aber man hat nicht eine Auswahl⁵ von vielen Frauen“, so Schrupp.
 35 Woran liegt das? Antje Schrupp sagt, Frauen sind einfach oft auch leiser als ihre männlichen Kollegen. Die Ausstellung zeigt aber: Sie können auch laut sein, sich ihre Bühne erkämpfen. Für Antje Schrupp orientieren sich aber bis heute viel zu viele Frauen noch zu sehr an den Männern.
 45 „Und deshalb braucht es eben Frauenvorbilder, die Sachen verändert haben, die nicht nur mitgemacht haben. Die ihre eigenen Ansichten irgendwo auch umgesetzt⁶ haben und was bewirkt haben“, so Schrupp.

Moderne Heldinnen

50 Moderne Feministinnen, führende Politikerinnen, Wissenschaftlerinnen – es gibt sie also doch, die weiblichen Idole. Und mal ehrlich, an denen könnten sich doch auch Männer ein Vorbild nehmen?

Nach Christiane SCHWALM / Uli ZIMPELMANN, www.hr-fernsehen.de, 04. 09. 2018

1. das Frauenwahlrecht *le droit de vote des femmes* 2. das Denkmal (=er) *le monument* 3. jn in den Mittelpunkt rücken *mettre qn à l'honneur*
 4. die Frauenrechtlerin = die Feministin 5. die Auswahl *le choix*
 6. seine eigenen Ansichten um/setzen *mettre en œuvre ses propres idées*

Stratégies

► Identifizieren die Strukturierung des Textes

- **Repérez les idées globales**
 - Le titre et le chapeau vous informent sur le **contexte** ainsi que sur la **question traitée**.
 - Les intertitres structurent le texte et vous livrent un **résumé** des paragraphes concernés.

● Repérez les informations suivantes à propos :

- du thème général
 → *Ein Instagram-Projekt und eine Ausstellung über weibliche Vorbilder anlässlich des 100. Jubiläums des Frauenwahlrechts*
- des personnages et/ou du narrateur
 → *Marie Hübner, Illustratorin; Antje Schrupp, Politikwissenschaftlerin*
- des indications temporelles et spatiales
 → *im Jahre 2018, in Frankfurt*

Évaluation 2 (suite)



Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A Heutzutage sind in den Medien vor allem fiktive Superhelden und männliche Heldenfiguren anzutreffen. Denken Sie, dass wir in der Gesellschaft mehr weibliche Vorbilder brauchen? Was macht eine Frau oder einen Mann überhaupt zu einem Vorbild? Schreiben Sie einen argumentativen Text, in dem Sie Ihren Standpunkt begründen.

Stratégies

Structurer sa production écrite

- Dans l'introduction, présentez brièvement la situation actuelle, la problématique.

L'énoncé du sujet peut vous servir de base :

→ Heute gibt es in den meisten Filmen, Serien oder Computerspielen vor allem männliche Helden. Aber wäre es nicht wichtig, mehr weibliche Vorbilder zu haben?

- Pour le développement

- Notez des informations précises et des exemples concrets afin de structurer votre réflexion et/ou votre argumentation.
- Quelques pistes pour clairement articuler votre propos :

- Zuerst / Zu Beginn möchte ich ...
D'abord / Pour commencer je voudrais...
- Dann / Danach kann man sagen, dass ...
Ensuite, on peut dire que...
- Schließlich / Zum Schluss können wir feststellen, dass ...
Enfin, nous pouvons constater que...
- Concluez en résumant votre réflexion et en posant éventuellement une nouvelle question :
→ Zusammenfassend kann man sagen, dass ...
En résumé, on peut dire que...
- Abschließend können wir uns fragen, ob ...
Pour conclure, nous pouvons nous poser la question de savoir si...

Thema B Sie finden das Instagram-Projekt 100 Frauen sehr spannend und wollen Ihren Mitschülerinnen und Mitschülern davon berichten. Ausgehend von den Informationen im Zeitungsartikel und von der folgenden Illustration verfassen Sie einen kurzen Artikel über dieses Projekt für den Schulblog.

https://www.instagram.com/p/BobWtCwCAVk/

100frauenprojekt



Beate Klarsfeld (*1939), eine deutsch-französische Journalistin, wurde bekannt durch ihr Engagement bei der Aufklärung und Verfolgung von NS-Verbrechen. Zusammen mit ihrem Mann Serge Klarsfeld hat sie mit Dokumentationen auf zahlreiche unbehelligt lebende nationalsozialistische Täter hingewiesen. 2012 kandidierte sie für Die Linke bei der Wahl des deutschen Bundespräsidenten.

Die deutsch-französische Journalistin Beate Klarsfeld im 100frauenprojekt

Stratégies

Écrire un article

- Un article comporte un titre, de préférence court, et un chapeau ou un sous-titre qui résume les informations principales de l'article : qui ? quoi ? quand ? où ? pourquoi ? comment ?
- Le corps de l'article développe de manière objective et neutre les informations à l'aide de données précises. Il décrit la réalité en détaillant tous les éléments possibles se rapportant à l'objet évoqué.
- Pensez donc à bien préciser aussi le contexte et les objectifs du projet ainsi qu'à donner des exemples concrets d'œuvres réalisées dans le cadre de ce projet.

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- Schauen Sie sich das Foto und die Zeichnung mit den Legenden (Dokument A) und die Karikatur (Dokument B) an. Welches Dokument illustriert Ihrer Meinung nach am besten die Thematik „Helden in der Fiktion und in der Realität“? Begründen Sie Ihre Antwort und stützen Sie Ihre Argumentation auf Beispiele aus dem Unterricht.

Dokument A



Im April 2018 rettet der 18-jährige Nils Döling in Bremen ein Kind vor dem Ertrinken!

1. das Ertrinken la noyade

Die Superheldin Donauweibchen kämpft in der Comic-Serie Austrian Superheroes gegen das Böse und rettet Menschenleben



Dokument B



Stratégies

Souligner la structuration de son propos

- Pour mettre en évidence la structuration de votre propos, vous pouvez annoncer les aspects que vous aborderez :
 - Zuerst möchte ich die Thematik „Helden in der Fiktion und in der Realität“ definieren.
 - In einem zweiten Teil werde ich die beiden Dokumente analysieren.
 - Schließlich werde ich versuchen zu erklären, welches Dokument die Thematik am besten illustriert und dazu Beispiele aus dem Unterricht anführen.

Approuver et contredire

- Durant votre entretien, vous serez amené/e à approuver ou à contredire votre interlocuteur. Mémorisez quelques expressions qui vous permettront cela :
 - Ich bin mit Ihnen (nicht) einverstanden, weil ...
Je (ne) suis (pas) d'accord avec vous parce que...
 - Ich bin damit (nicht) einverstanden, denn ...
Je (ne) suis (pas) d'accord avec cela, car...
 - Ich bin ganz / überhaupt nicht mit Ihrer / dieser Meinung einverstanden.
Je suis tout à fait / ne suis pas du tout d'accord avec votre / cet avis.
 - Ich sehe das ganz anders. / Ich sehe das genauso.
Je vois cela différemment. / Je vois cela exactement de la même manière.
 - Diese Aussage halte ich für richtig / falsch, weil ...
Je trouve cette idée vraie / fautive parce que...

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes

Compréhension de l'oral



Treffpunkt Wissenschaft

Source : Informelles Gespräch mit Dr. Clemens Schäfer – Forscher für künstliche Intelligenz

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

etw. beschleunigen *accélérer qc* – der Umbruch *le bouleversement* – überflüssig *superflu* – die Fließbandarbeit *le travail à la chaîne* – die Patientenbefunde *les résultats médicaux des patients* – das Röntgenbild *la radiographie* – die seltene Krankheit *la maladie rare / orpheline*

Stratégies

► S'appuyer sur les questions d'une interview

- **Pour comprendre les propos d'une personne interviewée, prêtez attention aux questions qui vous indiquent la thématique abordée et notez des mots-clés :**
 - Frage 1 → *Experte* – *Forschungsgebiet* – *künstliche Intelligenz* – *großer Boom*
 - Frage 2 → *viel Geld investiert* – *große Veränderung* – *Gesellschaft*
 - Frage 3 → *Medizin* – *Veränderung* – *erwarten*
 - Frage 4 → *Zukunft* – *Gefahren*

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h30

Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte des textes A et B en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal des documents, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction des documents (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Texte A

Digitalgipfel: Länger Leben mit KI?

In Nürnberg trifft sich die Prominenz, um über die Digitalisierung zu sprechen. Wichtigstes Thema: künstliche Intelligenz. Vor allem Ärzte und Patienten sollen von dieser Technologie profitieren.

- An zahlreichen Ständen und Diskussionsveranstaltungen geht es um die Frage, wie diese Schlüsseltechnologie¹ Wirtschaft, Arbeit und Gesellschaft verändern wird. Die Bundesregierung hat kürzlich eine nationale KI-Strategie beschlossen, in den nächsten fünf Jahren sollen insgesamt 3 Milliarden Euro in diesem Bereich investiert werden. Die Erwartungen, die an diese Technologie geknüpft werden, sind hoch und in kaum einem Gebiet scheinen Optimisten ein so großes Potenzial ausmachen zu können wie im Gesundheitsbereich. So können KI-Programme heute schon mit einer höheren Zuverlässigkeit Hautkrebs erkennen² als Ärzte. Auch andere Krebsarten erkennen die Medizin-Algorithmen zuverlässiger als ihre menschlichen Pendanten. „Software wird den Arzt nicht ersetzen³, aber unterstützen“ sagt Martin Pregler. „Die KI könnte zum Beispiel sagen: Schau dir diesen Bereich mal genauer an ... Am Ende entscheidet aber immer der Arzt.“
- Nach www.br.de, 04. 12. 2018
1. die Schlüsseltechnologie *la technologie-clé*
2. mit einer höheren Zuverlässigkeit *détecer avec davantage de fiabilité* *le cancer de la peau*
3. ersetzen *remplacer*

Texte B

Bohndendose¹

Der 2009 veröffentlichte Roman *Corpus Delicti* der deutschen Autorin Juli Zeh behandelt die Problematik der Gesundheitsdiktatur in 2057. Die Autorin bezieht sich auf die heutigen Fortschritte in Medizin und neuen Technologien und beschreibt in ihrer Dystopie, wie diese die Menschen despotisch regieren werden. Mia Holl, die Hauptfigur, hat vergessen, eine Präventionsuntersuchung zu machen.

Zwei Sicherheitswächter² in grauen Uniformen haben sie hereingebracht, sich in aller Höflichkeit³ für die Unannehmlichkeiten⁴ entschuldigt und beim Verlassen des Raumes leise die Tür geschlossen. Jetzt sitzt Mia mit nacktem Oberkörper und leerem Blick im Untersuchungsstuhl. Von Handgelenken, Rücken und Schläfen⁵ hängen Kabel. Der Amtsarzt streicht Mia mit einem Scanner über den Oberarm, als wäre sie eine Bohndendose auf dem Kassenband im Supermarkt. Auf der Präsentationswand erscheint ihr Photo, gefolgt von einer langen Reihe⁶ medizinischer Informationen.

- 10 „Sehen Sie, Frau Holl, ist doch wunderbar, Frau Holl. Alles in schönster Ordnung. Kein Grund zur Veranlassung⁷, wie ich gern sage.“ Mia schaut auf.
- „Sie haben wohl geglaubt, ich sei krank? Und würde meine Untersuchungsergebnisse⁸ nicht abgeben, weil ich etwas zu verbergen⁹ habe?“
- 15 „Sehe ich aus wie eine Kriminelle?“
- Der Arzt macht sich daran, die Kabel von ihrem Körper zu entfernen. „Alles schon vorgekommen, Frau Holl. Wahr, aber traurig, wie ich gern sage.“
- Hastig zieht Mia ihren Pullover über den Kopf.
- 20 „Guten schönen Tag noch, Frau Holl!“, ruft der Arzt.

Nach Juli ZEH, *Corpus delicti*, 2009

1. die Bohndendose *la boîte de conserve de haricots*
2. der Sicherheitswächter (-) *l'agent de sécurité*
3. die Höflichkeit *la politesse*
4. die Unannehmlichkeit *le désagrément*
5. von Handgelenken, Rücken und Schläfen *des poignets, du dos, des tempes*
6. eine lange Reihe *une longue liste*
7. kein Grund zur Veranlassung *pas de raison de pousser les recherches plus loin*
8. die Untersuchungsergebnisse *les résultats d'examen médicaux*
9. verbergen* *cacher*

... Stratégies ...

Évaluation 2 (suite)



Stratégies

► Identifizieren Sie die Thematik

– Pour comprendre la thématique générale, essayez d'appréhender les champs lexicaux : dans le texte (A), de nombreux termes renvoient aux domaines de la médecine et des nouvelles technologies : *Digitalgipfel, KI, Operationssaal, Arzt...*

– Vous retrouvez ces champs lexicaux également dans le texte (B) : *Kabel, Scanner, Herztöne, Amtsarzt...*
 – En revanche, d'autres termes introduisent un autre aspect qui vous permet de comprendre l'enjeu du texte : *Dystopie, Sicherheitswächter, despotisch, Kriminelle...*

Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A „Ohne meine Apps läuft gar nichts!“ meinte ein Abiturient aus Hamburg während einer Radiosendung des Gymnasiums zum Thema „Mein digitales Leben als Schüler“. **Wie stehen Sie dazu? Inwiefern vereinfachen die heutigen Innovationen Ihr Leben? Oder sind diese Innovationen hauptsächlich für Unterhaltung und Spaß gedacht? Bearbeiten Sie beide Aspekte mit konkreten Beispielen.**

Strategien

► Strukturieren Sie Ihren Text

- **Introduzieren Sie die Problematik** in wenigen Sätzen, in denen Sie den Text wiederholen.
- **Strukturieren Sie Ihre Entwicklung** in zwei oder drei Absätzen, die jeweils eine neue Idee enthalten. Springen Sie von einer Zeile zu einer anderen und kehren Sie zu jeder neuen Idee zurück.
- **Beenden Sie** mit einem kurzen Fazit Ihrer Reflexion oder geben Sie Ihre Meinung an: *Zum Schluss / Abschließend kann man sagen, dass ... / möchte ich meine Meinung geben ...*

Thema B Nach der Projektwoche des Einstein-Gymnasiums in Potsdam haben Schüler die Debatte „Digitalisierung heute: Was bringen Innovationen unserer Gesellschaft?“ in der Schülerzeitung dokumentiert. **Lesen Sie die Zusammenfassung der verschiedenen Beiträge und schicken Sie der Redaktion eine E-Mail, in der Sie sich zu diesem Thema äußern und von Ihrer persönlichen Nutzung dieser Innovationen erzählen.**

Digitalisierung heute: Was bringen Innovationen unserer Gesellschaft?

Liebe Leser, die Projektwoche ist nun vorbei. Mehr als 45 Schüler und Lehrer waren anwesend und es wurden viele Standpunkte erläutert und widerlegt¹. Ein Schüler der 10b meinte, dass er viel Zeit am Computer und auf der PlayStation verbringe. Er spiele total gern Online-Spiele wie *Fortnite* und fühle

sich also nie alleine, da er online mit seinen Freunden immer in Kontakt sei. Ein Lehrer erläuterte, wie er dank einer Gesundheitsapp einem kompletten Trainingsplan folge und somit viel fitter sei. Eine Schülerin der 13c erklärte, wie sie anhand einer neuen App virtuelle Besuche in allen Museen der Welt mache.

Eine Lehrerin wiederum sagte, dass sie merken würde, wie ihr Sohn immer öfters zu Hause sei, um Solo-Games, wie *Assassin's Creed*, zu spielen. Er sitze manchmal mehrere Stunden vor dem Computer und wolle kaum mehr aus dem Haus gehen.

¹ etw. widerlegen *réfuter qc*

Strategien

► Le discours rapporté

Dans l'article, les propos des personnes ayant participé au débat sont rapportés à l'aide du discours indirect, qui se forme en allemand avec le subjonctif I. Le discours indirect est introduit par une proposition subordonnée avec ou sans *dass*.

Les verbes portent les terminaisons suivantes : **-e, -est, -e, -en, -et, -en**.

! *sein* est irrégulier : *er / sie → sei*

Évaluation 3



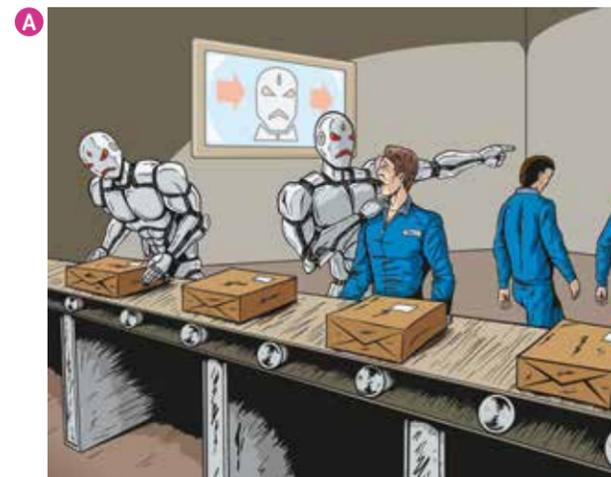
► 2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- **Technologischer Fortschritt ist immer mit Verantwortung verbunden. Die zwei folgenden Bildunterlagen illustrieren sowohl einen der negativen (Bild A) als auch einen der positiven Aspekte (Bild B) dieses Fortschritts. Welche der zwei Bildunterlagen illustriert Ihrer Meinung nach am besten einen dieser Aspekte? Erarbeiten Sie eine kurze mündliche Präsentation, in der Sie einen dieser Aspekte erläutern. Beziehen Sie sich konkret auf die Bildunterlage während Ihrer Präsentation.**



Strategien

► Intégrer les supports à son commentaire

- **Identifiez les supports**
 – *Es handelt sich um ein Foto, ein Gemälde, eine Zeichnung, einen Cartoon, eine Karikatur, eine Fotomontage, eine Werbung, einen Filmausschnitt, ein Zitat...*
- **Intégrez les supports à votre présentation**
 – *Auf dieser Zeichnung kann man sehen, wie der Mensch der Maschine unterworfen ist / wird – der Mensch von der Maschine ersetzt wird – Maschinen / Roboter die Menschen kommandieren.*
 – *Dieses Foto stellt die Fortschritte im Bereich der Gesundheit dar.*
 – *Dieses Foto zeigt, inwiefern digitale Innovationen den Ärzten helfen können.*
 – *Beide Bilder unterstreichen die Wichtigkeit der Verantwortung / die notwendige Verantwortung im digitalen Fortschritt / in der Digitalisierung.*
- **Les aspects positifs et négatifs**
 – *Das Positive an (D) ... / Das Negative an (D) ...*
 – *positiv = gut; vorteilhaft* avantageux; *günstig* favorable
 – *negativ = schlecht; schädlich* nocif; *schlimm* grave

► Exprimer des regrets, des craintes

- **Lors de la discussion avec votre examinateur, vous pouvez être amené(e) à exprimer un regret à propos d'un phénomène ou d'une situation :**
 – *Ich finde es sehr bedauerlich / schade, dass ...*
 Je trouve très regrettable que...
 – *leider* malheureusement
 – *Es ist ein Jammer, dass ...*
 Il est lamentable que...
 • **Vous pouvez également exprimer des craintes :**
 – *Ich mache mir Sorgen, denn ...*
 Je me fais de souci, car...
 – *Ich bin über (A) ... beunruhigt, weil ...*
 Je suis préoccupé(e) par... parce que...
 – *Ich befürchte, dass ...*
 Je crains que...

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes

Compréhension de l'oral



Wo liegen unsere Wurzeln?

Source : Persönliche Berichte über die Vorfahren von Herrn und Frau Hackenberg

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

► Comprendre les noms géographiques

- Pour bien comprendre cet enregistrement, il est important que vous identifiez les noms géographiques dont il est question.
 - les villes : *Prag, Wien* Prague, Vienne
 - les régions : *Böhmen, Mähren* la Bohême, la Moravie
 - les pays : *Ungarn* la Hongrie
 - les langues : *tschechisch* le tchèque

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h 30

Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte des textes A et B en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal des documents, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction des documents (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Texte A

Kaisersohn, Abgeordneter und begeisterter Europäer

Er war nicht nur der älteste Sohn des letzten Kaisers von Österreich und Ungarn – sondern vor allem Europa-Parlamentarier: Otto von Habsburg ist im Jahr 2011 im Alter von 98 Jahren gestorben.

Europa kannte er wie kaum ein anderer – aus persönlicher wie aus politischer Erfahrung. Aufgrund seiner Familiengeschichte und des Schicksals¹ hatte Seine Kaiserliche Hoheit Erzherzog Otto von Habsburg – so der ihm nach alter Tradition zustehende Titel – in der Schweiz, in Portugal, Spanien, den Vereinigten Staaten, in Belgien, Frankreich und Deutschland gelebt. Als Präsident der Paneuropa-Union² bereiste der älteste Sohn des letzten Kaisers von Österreich und Königs von Ungarn unermüdlich die Staaten Mittel- und Ost-europas. Dass viele von ihnen heute der EU angehören, betrachtete Otto von Habsburg als Krönung seines Lebenswerks.

Am 20. November 1912 wurde er als Sohn des damaligen Erzherzogs Karl und seiner Frau Zita von Bourbon-Parma geboren. Infolge des Attentats von Sarajevo 1914 wurde Ottos Vater Thronfolger und übernahm nach dem Tod von Kaiser Franz Joseph 1916 die Herrschaft über die Doppelmonarchie. Zwei Jahre später wurde die Republik Österreich ausgerufen. Ottos Kindheitserinnerungen waren geprägt vom Ersten Weltkrieg und den Jahren im Exil. Karl I., Ottos Vater, starb im Alter von 36 Jahren im Jahr 1922. Von da an lebte Otto mit seiner Mutter, Zita und seinen sieben Geschwistern in mehreren Ländern. In Spanien lernte er Ungarisch, Tschechisch, Deutsch und Kroatisch. Sein Abitur legte er nach österreichischem und ungarischem Lehrplan ab. An der Universität Löwen in Belgien studierte er Politik- und Sozialwissenschaften.

Nach Österreich durfte er zunächst nicht zurückkommen, da die Mitglieder des Hauses Habsburg ihre Rechte verloren hatten. Erst im Sommer 1966 erhielt Otto von Habsburg wieder einen österreichischen Reisepass.

1978 hatte er auch die deutsche Nationalität erhalten, da er seit 1954 mit seiner Frau sowie zwei Söhnen und fünf Töchtern in Bayern lebte. Er wurde Mitglied der CSU und Abgeordneter im Europa-Parlament in Straßburg.

Nach www.faz.net, 04. 07. 2011

1. das Schicksal *le destin*
2. Die Paneuropa-Union wurde 1922 gegründet und möchte im Sinne des europäischen Föderalismus ein politisch und wirtschaftlich geeintes, demokratisches und friedliches Europa aufbauen.

Stratégies

► Repérer les temps du passé et le passif

- Pour comprendre un texte, il est indispensable de **comprendre ce qui se passe maintenant, ce qui s'est passé et ce qui se passera.**
 - Il faut donc bien maîtriser les temps. (→ Précis, p. 209-210).
 - N'oubliez pas non plus que dans tout texte, on retrouve un grand nombre de verbes irréguliers. Bien connaître les verbes irréguliers vous permettra de comprendre une part importante du message. (→ Précis, p. 221-222).
- **Bien identifier le sens de *werden*.**
 - Auxiliaire, il sert à former :
 - le futur simple avec un infinitif ;
 - le passif avec un participe passé :
Zwei Jahre später wurde die Republik Österreich ausgerufen. (ligne 15) → Deux années plus tard, la République d'Autriche fut proclamée.
 - Avec un sens plein, il signifie devenir :
Er wurde Mitglied der CSU. (ligne 26) → Il devint membre de la CSU.

Texte B Ein europäischer Gigant

Der Präsident des Europäischen Parlaments (von 2009 bis 2012), Jerzy Buzek, erklärte: „An diesem Morgen ist ein europäischer Gigant verschieden. Ich traure um den Tod von Otto von Habsburg, um den Tod eines Freundes, um den Tod eines langjährigen Mitglieds des Europäischen Parlaments, um den Tod eines Großen der europäischen Integration.“ In den dunkelsten Stunden der Geschichte des europäischen Kontinents sei Otto von Habsburg ein Felsen¹ der Wahrheit und Menschlichkeit² gewesen. „Er widerstand dem Nationalsozialismus mit derselben Entschlossenheit³, mit der er gegen die kommunistischen Regime des Ostblocks opponiert hat“, so Buzek.

www.euractiv.de, 04. 07. 2011

1. der Felsen *le rocher* 2. die Menschlichkeit *l'humanité*
3. die Entschlossenheit *la détermination*

Évaluation 2 (suite)



Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A

„Über eine halbe Milliarde Europäer leben heute in Frieden und Freiheit – dank der EU. ‚Die Einheit Europas war ein Traum von wenigen. Sie wurde eine Hoffnung für viele. Sie ist heute eine Notwendigkeit für uns alle.‘, sagte der deutsche Bundeskanzler Konrad Adenauer bereits 1954.“

Nach ec.europa.eu/austria/eu60/frieden_de

Inwiefern hat die Europäische Union das Leben in Europa verbessert? Schreiben Sie einen Artikel für die Schülerzeitung zu diesem Thema. Nennen Sie konkrete Beispiele.

Thema B

Die Jungen Europäischen Föderalisten setzen sich seit 1946 für ein demokratisches und geeintes Europa ein. Die Mitglieder sind sehr unterschiedlich. Es gibt zum Beispiel eine Studentin, die Europa entdecken und besser verstehen möchte, einen Landtagsabgeordneten, dem Europapolitik wichtig ist, eine Lehrerin, die Europa an der Schule vermitteln möchte, und einen Rentner, der den Krieg nicht vergessen hat ...

Könnten Sie sich vorstellen, sich in dieser Gruppe zu engagieren? Warum? Warum nicht?

Stratégies

Utiliser le subjonctif II ou le présent pour exprimer son intention

La question à laquelle vous allez répondre est au subjonctif II (→ Précis, p. 212).

C'est ce mode qui se prête le mieux à la rédaction de votre réponse. Mais si vous n'êtes pas sûr de bien maîtriser les formes du subjonctif II, vous pouvez recourir au présent de l'indicatif.

Exemples d'expressions avec le subjonctif II

- Ich könnte mir vorstellen, ... zu + inf.
- Ich möchte ...
- Ich würde gern ... + inf.
- Es würde mir (keinen) Spaß machen, ... zu + inf.
- Ich würde es gut / toll / interessant finden, ... zu + inf.

Stratégies

Se servir de ses connaissances sur l'Europe

Afin de vous aider à rassembler vos idées, vous pouvez classer les items suivants dans les catégories correspondantes.

Bildung – Politik – Wirtschaft – Gesellschaft

der Frieden – die Solidarität – die Kultur – Jugendprogramme – die Rivalität – die Toleranz – der Nationalismus – die gemeinsame Währung: der Euro – Schüler- und Studentenaustauschprogramme – die Vielfalt – Schengen – die Landesgrenzen – Erasmus – ein höherer Lebensstandard – die Sicherheit – die Europawahlen – die Niederlassungsfreiheit¹

¹ die Niederlassungsfreiheit la liberté d'installation

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- Lesen Sie die beiden Zitate. Welches illustriert Ihrer Meinung nach am besten die Geschichte Österreichs? Begründen Sie Ihre Meinung.

A

Wer die Vergangenheit nicht kennt, kann die Gegenwart nicht verstehen und die Zukunft nicht gestalten.

Helmut Kohl

➤ Helmut Kohl (1930-2017) war deutscher Bundeskanzler von 1982 bis 1998. Man nannte ihn den „Kanzler der Wiedervereinigung“, da er 1989, im Jahr des Mauerfalls, die BRD regierte. Er erlebte das geteilte Deutschland und trug wesentlich zur Wiedervereinigung beider deutschen Staaten bei.

B

Wer seine Wurzeln nicht kennt, kennt keinen Halt¹.

Stefan Zweig

¹ der Halt l'équilibre

➤ Stefan Zweig (1881-1942) war einer der bedeutendsten Schriftsteller des 20. Jahrhunderts. Er wurde in Wien unter der Monarchie geboren, er erlebte den Ersten Weltkrieg, den Zusammenbruch der Monarchie, die Zwischenkriegsjahre und den Ausbruch des Zweiten Weltkriegs. Verzweifelt über den Untergang seiner Welt, nahm er sich 1942 in Brasilien das Leben.

Stratégies

Expressions utiles pour l'argumentation

- Einerseits ... andererseits ...
D'une part... d'autre part...
- Zwar ... aber ... Certes... mais...
- Während ... Tandis que...
- Es stimmt schon, dass ... Il est vrai que...
- Aber man darf nicht vergessen, dass ...
Mais il ne faut pas oublier que...
- Man darf nicht vergessen zu erwähnen, dass ...
Il ne faut pas oublier de mentionner que...
- Ich finde auch, dass ... Je trouve aussi que...
- Allerdings ... Cependant...
- Dazu / Hinzu kommt noch, dass ...
À cela s'ajoute le fait...
- Vor allem ... Avant tout...
- Ja, aber ... Oui, mais...

Moduler son débit lors de sa présentation à l'oral

Vous devez capter l'attention de votre interlocuteur en adoptant un débit naturel.

→ N'hésitez pas à faire une pause entre les différentes parties de votre exposé. Ces pauses permettront de marquer la structuration de votre propos et laisseront à votre interlocuteur la possibilité de la percevoir.

→ Ralentissez votre débit quand vous énoncez des informations que vous considérez comme importantes.

→ Pour être plus persuasif et rendre votre exposé plus vivant, regardez votre interlocuteur dont vous pouvez parfois solliciter l'accord tacite en ajoutant : *Nicht wahr?* N'est-ce pas ?

⚠ Ne vous laissez pas déstabiliser si votre interlocuteur note des informations pendant votre exposé. Cela ne signifie pas qu'il note des fautes qui pénaliseront votre note. C'est au contraire plutôt bon signe. Il prend juste des notes pour se souvenir de ce que vous avez dit et pouvoir approfondir quelques points lors de l'expression en interaction.

→ N'oubliez pas de clore votre exposé par une phrase.

– *Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.* Merci de votre attention.

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes

Compréhension de l'oral



Die regionalen Unterschiede

Source : Informelles Gespräch mit Heike aus Rostock

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

▷ Repérer les indications géographiques

der Osten l'Est der Westen l'Ouest
Plusieurs villes sont citées, il est nécessaire de savoir les situer :
– à l'Est (Rostock, Leipzig),
– à l'Ouest (Stuttgart, Köln).

▷ Identifier les connecteurs indiquant une opposition

– zwar ... aber certes... mais
– das heißt c'est-à-dire
– nicht deshalb ce n'est pas pour cette raison

▷ Comprendre les mots liés à l'histoire des deux Allemagne

→ die Wende le tournant
désigne la période de changement social et politique juste après la chute du Mur.
→ die Mauer in den Köpfen le mur dans les têtes
Expression utilisée pour désigner les différences entre les deux Allemagne qui persistent dans l'esprit des Allemands après la chute du Mur.

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h 30

Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Die 44-jährige Kriegsreporterin Katharina Elbracht lebt in Hamburg. Die Handlung spielt 1990.

Ich habe mir gerade noch einen Espresso gekocht, als es an der Tür klingelt.
„Wer ist da?“, rufe ich in die Sprechanlage.
„Die Post. Ich habe ein Einschreiben¹ für Katharina Elbracht.“
„Bitte in den dritten Stock.“
Ich erwarte kein Einschreiben.
Der Postbote überreicht mir einen Umschlag. Ich schaue auf den Absender²

Manfred Thiele
Kollwitzstraße, 84
DDR - 1020 Berlin

Ich habe nie von einem Manfred Thiele gehört. Und ich kenne niemand in Ostberlin. Vor dem 9. November 1989 war ich nur selten in der DDR. In dem Umschlag befinden sich ein Brief von Manfred Thiele und ein Bündel Briefe auf hellblauem Papier. Manfred Thiele schreibt mir, dass er nach dem Fall der Mauer in einem Westberliner Postamt meine Hamburger Adresse in Erfahrung gebracht hätte³ und mir nun die beiliegenden Briefe schicke, die Maria Elbracht seiner 1975 verstorbenen⁴ Mutter geschrieben hätte und die vielleicht für mich von Interesse seien.
Ich weiß, dass Mutters Schwester Ingrid in der DDR lebte. Sie hat mir irgendwann erzählt, dass sie keinen Kontakt mehr zu ihr hätte, weil Ingrids Mann, ein SED-Bonze⁵, dies nicht wünschte. Ich zünde mir eine Zigarette an. Warum bin ich auf einmal so nervös? Ich lege das Bündel Briefe vor mich auf den Wohnzimmertisch und überlege einen Moment lang, ob ich es an Manfred Thiele zurückschicken soll. Mutter ist tot. Ich kann das, was sie damals an ihre Schwester geschrieben hat, nicht mehr mit ihr besprechen. Habe ich überhaupt das Recht, Briefe zu lesen, die nicht an mich gerichtet sind? Mutter war immer so diskret. Und sie hat so viel durchgemacht. Über die Vergangenheit und vor allem über den Krieg wollte sie nie sprechen. [...] Ich überfliege noch einmal die Zeilen von Manfred Thiele. Warum glaubt er, dass diese Briefe aus der Nachkriegszeit für mich von Interesse sind? Ich bin im Juli 1945 zur Welt gekommen

und habe nie Kontakt zu meiner Tante gehabt. Meine Neugier wächst. Diese Tante hat im anderen Deutschland gelebt, in dem Staat, über den wir jetzt jeden Tag Neues erfahren. Und Manfred Thiele ist immerhin mein Vetter⁶. Vorsichtig löse ich das blaue Geschenkband und falte den ersten Brief auseinander. [...]

Liebste Ingrid,
ich weiß, in was für einem tiefen Konflikt Du steckst. Ernst bietet Dir ein Dach über dem Kopf und finanzielle Sicherheit, was in diesen schwierigen Zeiten sehr viel bedeutet. Hast du noch einmal mit ihm über alles gesprochen? Bleibt er dabei, daß er dich nur ohne das Kind will?

In meinen Ohren beginnt es zu rauschen. Nur ohne das Kind? Das Kind? Das bin ich. Soll das heißen, dass diese Ingrid ... Nein. Nein, das kann nicht sein. [...]

Ich schlage mit den Fäusten auf den Tisch. Vierundzwanzig Jahre und sechs Monate habe ich mit der Vorstellung gelebt, dass Maria und Johannes Elbracht meine leiblichen⁷ Eltern sind, und das soll jetzt plötzlich eine Lüge⁸ sein? Erlaubt sich dieser Manfred Thiele einen üblen Scherz⁹? Ist er einer dieser verbitterten DDR-Bürger, der es einem Westler mal ordentlich heimzahlen will?

Ich gerate immer mehr in Rage, dabei weiß ich doch: Das ist Mutters Schrift. Es hat keinen Sinn, mich über Manfred Thiele zu ereifern¹⁰.

Du bist noch jung und hast so viel Kummer und Leid erfahren müssen. Letztlich ist es doch ein großes Glück, daß Du dem so viel älteren Ernst begegnet bist, der Dich beschützt und für Dich sorgen will. Was ich damit sagen möchte, ist, daß Du kein schlechtes Gewissen zu haben brauchst, wenn Du Dich entscheidest, Katharina bei uns zu lassen. Niemand wird Dir deshalb einen Vorwurf machen.

In Herford wird niemand erfahren, daß wir nicht Katharinas leibliche Eltern sind. Und sie ist noch so klein, daß sie sich an nichts erinnern wird.
Es grüßt Dich von Herzen und umarmt Dich

Deine Dich liebende Schwester Maria

Renate AHRENS, Alles, was folgte, 2018

1. das Einschreiben la lettre recommandée 2. der Absender l'expéditeur 3. etw. in Erfahrung bringen* prendre connaissance de qc
4. verstorben décédée 5. ein SED-Bonze un membre éminent du SED (parti politique de la RDA) 6. der Vetter le cousin 7. leiblich biologique
8. die Lüge le mensonge 9. ein übler Scherz une mauvaise plaisanterie 10. sich über jn ereifern s'emporter contre qn

Évaluation 2 (suite)



Stratégies

Repérer les mots relatifs aux sentiments de la narratrice

- nervös nerveux
- die Neugier la curiosité
- In meinen Ohren beginnt es zu rauschen. Mes oreilles commencent à bourdonner.
- Ich schlage mit den Fäusten auf den Tisch. Je tape du poing sur la table.
- in Rage geraten* enrager

Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A

Stellen Sie sich vor, Sie würden das erleben, was vielen Westdeutschen nach dem Bau der Berliner Mauer widerfahren ist. Sie dürfen von einem Tag auf den anderen Ihre Freunde, Ihre Verwandten auf der anderen Seite der Grenze nicht mehr besuchen. Sie dürfen auch keinen Kontakt mehr zu ihnen haben. Wie würden Sie reagieren?

Stratégies

Exprimer l'irréel avec le subjonctif II

- Wenn ich meine Freunde nicht mehr besuchen könnte ...
Si je ne pouvais plus voir mes amis...
- Ich wäre traurig. Je serais triste.
- Ich würde meine Freunde sehr vermissen.
Mes amis me manqueraient beaucoup.
- Es wäre undenkbar, dass ... Il serait impensable que...

Thema B

2020 feiert Deutschland den 30. Jahrestag der Deutschen Einheit und vor diesem Hintergrund haben sich junge Deutsche zum Thema „Unterschiede zwischen jungen Deutschen in den neuen und alten Bundesländern“ geäußert. In einer E-Mail an Ihren deutschen Austauschpartner bzw. an Ihre deutsche Austauschpartnerin fassen Sie kurz die gemeinsame Aussage der Beiträge zusammen, die Sie gelesen haben. Sie wollen von ihm / ihr erfahren, was er / sie persönlich dazu meint. In dieser E-Mail berichten Sie auch darüber, was Sie schon alles über die deutsch-deutschen Unterschiede wissen.

Eigentlich spielt es für mich gar keine Rolle, ob man aus dem Osten oder aus dem Westen kommt. Ich wohne im Westen, aber ich habe Freunde im Osten. Sie sind genauso wie meine Freunde hier. **Lukas**

Ich kenne keinen Unterschied, ich bin 1996, also 7 Jahre nach der Wende, geboren. **Emma**

Der einzige Unterschied, den ich kenne, ist der unterschiedliche Dialekt zwischen Ost und West und Nord und Süd. **Jasmin**

Meine Eltern, die die Wende live erlebt haben, hatten früher Vorurteile. Ich hatte nie welche. Ich bin ja kein DDR-Kind, so wie sie. **Jürgen**

Stratégies

Les interrogatives directes

- Was hältst du davon? Qu'en penses-tu?
- Ist es wichtig für dich?
Est-ce que cela est important pour toi?

Les interrogatives indirectes

- Kannst du mir bitte sagen, was / wie / warum ...
Pourrais-tu s'il te plaît me dire ce que / comment / pourquoi...?
- Ich möchte gern wissen, was du davon hältst.
J'aimerais bien savoir ce que tu en penses.
- Es würde mich interessieren zu erfahren ...
Cela m'intéresserait d'apprendre...

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- In Deutschland wird eine lebendige Erinnerungskultur zur Teilung und Wiedervereinigung gefördert¹. Welches Bild illustriert das Ihrer Meinung nach am besten?

¹ fördern favoriser, soutenir



In Berlin erinnern die Menschen am 09. 11. 2017 an den Fall der Mauer vor 28 Jahren und gedenken zugleich der Opfer der deutschen Teilung.



Zum 20. Jahrestag des Mauerfalls hat der Schweizer Jean-Remy von Matt in Berlin den Slogan auf die Fassade der Brunnenstraße 10 schreiben lassen. Das Projekt soll an die Menschen erinnern, die die deutsche Wiedervereinigung möglich gemacht haben.

Stratégies

Se souvenir de, commémorer

- sich an etw. (A) erinnern se souvenir de qc
- etw. in Erinnerung haben avoir qc en souvenir
- die Erinnerung an etw. (A) le souvenir de qc
- das (kollektive) Gedächtnis la mémoire (collective)
- die Gedenkstätte (-n) le lieu commémoratif
- einer Sache (G) gedenken* commémorer qc
- etw. (nicht) verdrängen (ne pas) refouler qc
- nicht vergessen* ne pas oublier
- (nicht) in Vergessenheit geraten* (ne pas) tomber dans l'oubli
- etw. ist / bleibt unvergessen
qc est / reste présent dans les mémoires
- etw. noch gut wissen* encore bien savoir qc

Montrer l'importance de ces commémorations

- Es ist wichtig, dass ... Il est important que...
- eine große Bedeutung haben
avoir une grande importance
- Es ist von größter Bedeutung, dass ...
Il est extrêmement important que...
- etw. (D) Sinn geben* donner du sens à qc
- Es trägt dazu bei, + infinitif avec zu
Cela contribue à...
- etw. überliefern transmettre qc
- Sonst kann man vergessen, dass ...
Sinon on peut oublier que...

Évaluation 1



► 2^e trimestre de Première – 20 minutes

Compréhension de l'oral



Bei der Marine in der DDR

Source : Informelles Gespräch mit Ulf aus Rostock

- **En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Stratégies

► Comprendre une condition sans wenn

La subordonnée conditionnelle peut se construire sans *wenn*. Dans ce cas, le verbe est en première position.

- *Wenn ich bei der Marine gearbeitet hätte, wäre ich öfters gereist.* → *Hätte ich bei der Marine gearbeitet, wäre ich öfters gereist.*
- *Wenn er Matrose geworden wäre, hätte er keine Kinder bekommen.* → *Wäre er Matrose geworden, hätte er keine Kinder bekommen.*

Évaluation 2



► 3^e trimestre de Première – 1h 30

Compréhension de l'écrit

- **En rendant compte des textes A et B en français, vous montrerez que vous avez compris :**
 - le contexte : le thème principal des documents, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
 - le sens : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
 - le but : la fonction des documents (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir, etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.
- **Vous pouvez organiser vos propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.**

Texte A

Alle jungen Leute lassen sich von diesen kleinen Programmen beraten. Muss sie die selbst ausprobieren, um darüber zu schreiben? [...] Zögerlich ruft sie über Violas Einladung Freemees Homepage auf. Ein Video beginnt zu spielen, zu einladender Musik erscheint ein Textchart: „Hi, Cynthia, schön, dass du bei uns vorbeischaust! Entdecke Freemee und wie du dein Leben angenehmer machen kannst!“

So kritisch sie auch ist: Die gut gelaunten, glücklichen Menschen darin haben keine Ähnlichkeit mit den Verkäuferinnen der TV-Shoppingkanäle, sondern wirken authentisch. Auf YouTube findet Cyn unzählige weitere positive Schilderungen. Kann es sein, dass ein Unternehmen wie Freemee das alles nur vortäuscht? Hin- und hergerissen klickt sie auf den Anmelde-Button. Eine Anmeldemaske erscheint vor ihren Augen. Vorname, Name ... Alles schon ausgefüllt! Soll sie? Sie weiß genau, was sie fürchtet. Dass sie, einmal dabei, gefangen bleibt, freiwillig, sei es aus Bequemlichkeit² oder gar aus Überzeugung. Sie redet sich gut zu: Es ist nur zu Recherchezwecken. Wenn es nicht klappt oder sie Bedenken bekommt, kann sie jederzeit aufhören. Die Registrierung läuft schnell und erfreulich einfach. „Willkommen in deiner Welt voll neuer Möglichkeiten, Cynthia! In deinem

Konto kannst du jetzt deine Daten ergänzen. Jene aus öffentlichen Quellen haben wir bereits für dich zusammengestellt. Sei nicht überrascht, wie viele das sind!“ Und doch ist Cyn überrascht davon, was Freemee bereits über sie gespeichert und nach verschiedenen Themen geordnet hat. Adresse, E-Mail-Adressen (privat und beruflich), Telefonnummern, auch Handy, alles schon da. Okay, das war zu erwarten. Viele Läden und Supermärkte, in denen sie einkauft oder bereits einmal eingekauft hat. Welche Verkehrsmittel sie wann, wie und wie oft verwendet. Surfverhalten. Je tiefer sie eindringt, desto entsetzter³ ist sie, was da draußen alles über sie im Umlauf ist. Praktisch alle Artikel, die sie je verfasst hat, auch wenn sie nur in Printmedien erschienen. Kreditratings. Ihr momentaner Standort. Moderne Analyseprogramme, so erklärt ein kurzer Text, erkennen die Trägerin, den Träger eines Handys am Schritt. Bis hin zu einem relativ ausführlichen Persönlichkeitsprofil. Cyn überfliegt es. In den meisten Punkten trifft es sie ziemlich gut. Aber nicht in allen, findet sie.

1. sich an/melden; die Anmeldung *s'inscrire* ; *l'inscription*
2. die Bequemlichkeit *le confort*
3. entsetzt *effrayé, horrifié*

Texte B

„Ach, Cyn“, sagt Anthony mitleidig. „Früher oder später werden wir alle lernen müssen, damit zu leben, dass die Welt das eine oder andere über uns weiß. Das war im Übrigen schon immer so. Ich bin in einem kleinen Dorf groß geworden. Jeder kannte jeden. Heute wohne ich eben im globalen Dorf.“

„Das alte Dorf war ein überschaubarer¹ Kreis.“

„Aber es war nicht angenehmer. Wenn du nicht mitgespielt hast oder am Sonntag nicht in der Kirche warst, könntest du Freunde verlieren. Anonymität, Privatsphäre? Fehlanzeige. Ein Außenseiter² hat kein leichtes Leben im Dorf. „Aus dem Dorf kann man wegziehen. Stadtluft macht frei. Warum bist du in London?“

„Aus dem globalen Dorf kann man nicht wegziehen.“

„Willst du das denn?“

„Ich habe schon ganz gern einen Platz, an dem ich nicht gestört werde.“

„Ich habe nichts zu verbergen“, meint Anthony jovial.

„Wie langweilig“, erwidert Cyn und amüsiert sich über Anthonys verduzt³ Miene. Chander im Nebensitz grinst mit ihr.

„Wie viel verdienst du eigentlich?“, fragt sie.

„Was hat das damit zu tun?“, fragt Anthony zurück.

„Wie viel verdienst du?“

„Ich ähm“, druckst Anthony herum.

„Ja, los, sag schon“, lacht Chander.

„Ich weiß, worauf du hinauswillst“, lächelt Anthony nachsichtig. „Dass wir alle unsere kleinen Geheimnisse brauchen.“

„Sie hat dich erwischt⁴, mein Lieber“, spottet Chander.

Nach Marc ELSEBERG, *Zero – Sie wissen, was du tust*, 2014

1. überschaubar *de taille raisonnable*
2. der Außenseiter *le marginal* 3. verduzt *déconcerté*
4. Sie hat dich erwischt! *Elle t'a eu!*

Évaluation 2 (suite)



Stratégies

Comprendre les articulations du discours

Dans un texte, il est important de repérer des articulations du discours fréquentes à l'écrit.

- Also hast du keine Angst vor Hackers. (donc)
- Doch sind meine Daten nicht öffentlich. (pourtant)
- Diese Website ist nicht für ältere Leute, sondern für junge Leute. (mais au contraire)
- Sie benutzt soziale Netzwerke, auch wenn / selbst wenn sie ihnen nicht vertraut. (même si)
- Je komplizierter das Passwort ist, desto sicherer ist der Account. Plus le mot de passe est compliqué, plus le compte est sûr.

Expression écrite

Behandeln Sie Thema A oder Thema B. (mindestens 100 Wörter)

Thema A In der UN-Kinderrechtskonvention ist festgehalten, dass Kinder ein Recht auf Privatsphäre haben. Aber dürfen trotzdem Eltern die E-Mails und die Tagebücher ihrer Kinder lesen? Was meinen Sie?

Stratégies

Répondre à une question globale

Si une question globale est posée dans la consigne, il n'est pas recommandé de commencer à y répondre directement par Ja ou Nein. Reprenez la question sous forme d'opinion.
- Ich meine (nicht) / bin (nicht) der Meinung, dass ..., weil / denn ...

Thema B Die meisten jungen Deutschen legen sehr viel Wert auf ihre persönlichen Daten, vielleicht mehr als andere junge Europäer. In diesen Aussagen beziehen sich diese jungen Deutschen auf die Geschichte. Können Sie diese Aussagen erklären?

Doris

Privatsphäre ist natürlich sehr wichtig! Das habe ich auch von meinen Eltern gelernt, sie sind in der DDR aufgewachsen und haben nach dem Mauerfall ihre Stasi-Akte gelesen. Es hat sie wirklich geschockt!

Nils

Wir leben heute in einer Demokratie, aber man weiß nie, was passieren kann. Das haben wir in der deutschen Geschichte schon erlebt, dass eine Demokratie zu einer Diktatur werden kann. Deshalb möchte ich nicht, dass jemand alles über mich findet.

Clemens

In den 30er Jahren waren die Eltern meines Großvaters Kommunisten. Also stelle ich mir vor, wie es gewesen wäre, wenn das Regime damals so viel gewusst hätte wie die sozialen Netzwerke heute.

Stratégies

Exploiter des témoignages

Vous devez partir des témoignages pour développer votre argumentation.
- Doris' Eltern haben in der DDR gelebt. Damals ...
- Nils erinnert uns daran, dass ...
- Man kann Clemens' Vorsicht verstehen, denn ...

Évaluation 3



2^e trimestre de Terminale

Zoom sur la partie orale

10 minutes avec 10 minutes de préparation

Expression orale

- Für die Projektwoche „Privatsphäre – öffentliche Sphäre“ soll die Deutschklasse ein Poster wählen. Welches Bild sollte Ihrer Meinung nach das Poster illustrieren und warum?



Schutz vor Datenklau



Stratégies

Exprimer une préférence pour une illustration

Comme vous avez le choix entre trois documents, vous aurez besoin de quelques expressions pour exprimer à la fois votre préférence et votre opinion.
- Ich meine, diese Karikatur illustriert besser das Thema.
- Für die Projektwoche würde ich lieber dieses Bild nehmen.
- Dieses Bild passt (meiner Meinung nach) am besten zu dem Thema.

Émettre des hypothèses

Le message d'une caricature ou d'une illustration n'est pas toujours explicite et nous sommes invités à formuler des hypothèses pour les interpréter.

- Les adverbess suivants vous seront alors utiles : *wahrscheinlich* (probablement), *vermutlich* (vraisemblablement), *anscheinend* (apparemment), *offensichtlich* (de toute évidence).
- Vous pouvez également avoir recours à des expressions telles que :
- Der rechte Mann / Die Männer mit Regenmänteln könnte(n) ... sein. L'homme de droite / Les hommes en imperméable pourrai(en)t être ...
- Ich könnte mir vorstellen, dass ... J'imagine que ...
- Es scheint, dass ... Il semble que ...
- Es ist möglich, dass ... Il est possible que ...

Relativiser son propos, apporter des restrictions

- La structure *zwar ... aber ...* est particulièrement idiomatique :
Zwar teilt man viele Informationen im Internet, aber man darf nicht vergessen, seine Privatsphäre zu schützen.
- Vous pouvez utiliser de nombreux adverbess : *jedoch*, *dennoch*, *trotzdem*, *allerdings* qui, selon le contexte, peuvent avoir en français comme équivalents : cependant, néanmoins, toutefois.
- Vous pouvez recourir aux conjonctions de subordination *obwohl* (bien que), *auch wenn / selbst wenn* (même si).
Obwohl viele das so sehen, bin ich der Meinung, dass ...
- Ces amorces peuvent aussi vous être utiles :
- *Es darf jedoch nicht vergessen werden, dass ...*
On ne saurait néanmoins oublier que ...
- *Anders als viele es sich vorstellen ...*
Contrairement à ce que s'imaginent beaucoup de personnes ...
- *Wie dem auch sei, fest steht, dass ...*
Quoi qu'il en soit, il est certain que ...